

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 324

fyrtiosjätte årgången

11 december 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2152/2003 av den 17 november 2003 om övervakning av skogar och miljösamspel i gemenskapen (Forest Focus)** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 2153/2003 av den 10 december 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 9
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2154/2003 av den 10 december 2003 om provisoriskt godkännande av vissa mikroorganismer i foder (*Enterococcus faecium* och *Lactobacillus acidophilus*) ⁽¹⁾** 11
- Kommissionens förordning (EG) nr 2155/2003 av den 10 december 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja 14
- Kommissionens förordning (EG) nr 2156/2003 av den 10 december 2003 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet 16
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2157/2003 av den 10 december 2003 om ändring för tjugosjätte gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001** 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 2158/2003 av den 10 december 2003 om fastställande av importtullar inom rissektorn 19
- Kommissionens förordning (EG) nr 2159/2003 av den 10 december 2003 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull 22
- ★ **Addendum till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 av den 26 maj 2003 om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG — kommissionens förklaring** 23

★ Kommissionens direktiv 2003/113/EG av den 3 december 2003 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG beträffande fastställande av gränsvärden för vissa bekämpningsmedelsrester i och på spannmål, livsmedel av animaliskt ursprung och vissa produkter av vegetabiliskt ursprung, inklusive frukt och grönsaker ⁽¹⁾	24
---	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/857/EG:

★ Rådets beslut av den 25 november 2003 om ändring av beslut 97/510/EG om bemyndigande för Irland att genomföra en särskild åtgärd som avviker från artikel 21 i sjätte mervärdesskattedirektivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter	36
---	----

Kommissionen

2003/858/EG:

★ Kommissionens beslut av den 21 november 2003 om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 4219]	37
---	----

2003/859/EG:

★ Kommissionens beslut av den 5 december 2003 om ändring av beslut 2002/106/EG när det gäller införande av ett särskiljande test för klassisk svinpest ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 4522]	55
--	----

Europeiska centralbanken

2003/860/EG:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 28 november 2003 om godkännande av den mängd mynt som skall ges ut 2004 (ECB/2003/15)	57
---	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2152/2003**av den 17 november 2003****om övervakning av skogar och miljösamspel i gemenskapen (Forest Focus)**

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 175 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

(1) Skogarna spelar en viktig multifunktionell roll för
samhället. Bortsett från deras betydande roll för utveck-
lingen av landsbygden har skogarna stort värde för
naturskyddet och bevarandet av miljön och de är nyckel-
faktorer i kolcykeln och för betydelsefulla kolsänkor
samt är en avgörande reglerande faktor i vattencykeln.

(2) Skogarnas tillstånd kan påverkas allvarligt av naturliga
faktorer, t.ex. extrema väderleksförhållanden, angrepp av
skadedjur och sjukdomar samt mänsklig påverkan som
klimatförändringar, bränder och luftföroreningar. Dessa
hot kan allvarligt störa eller till och med förstöra
skogarna. De flesta naturliga och antropogena faktorer
som påverkar skogarna kan få gränsöverskridande verk-
ningar.

⁽¹⁾ EGT C 20 E, 28.1.2003, s. 67.

⁽²⁾ EUT C 85, 8.4.2003, s. 83.

⁽³⁾ EUT C 128, 29.5.2003, s. 41.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 13 februari 2003 (ännu ej
offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 13 juni
2003 (EUT C 233 E, 30.9.2003, s. 1) och Europaparlamentets
ståndpunkt av den 21.10.2003 (ännu ej offentliggjort i EUT). Rådets
beslut av den 6 november 2003.

(3) I kommissionens meddelande till Europaparlamentet och
rådet om en skogsbruksstrategi för Europeiska unionen
betonas behovet av att skydda den naturliga miljön och
skogsarvet, att förvalta skogarna på ett hållbart sätt och
att främja internationellt och alleuropeiskt samarbete för
skogsskydd, samtidigt som det hänvisas till övervakning
av skogarna och främjandet av skogarnas roll som
kolsänkor. I sin resolution av den 15 december 1998
om en skogsbruksstrategi för Europeiska unionen ⁽⁵⁾
uppmannar rådet kommissionen att utvärdera och
fortlöpande förbättra effektiviteten hos det europeiska
systemet för övervakning av skogarnas hälsotillstånd
med hänsyn till alla faktorer som kan påverka skogens
ekosystem. Dessutom uppmannar rådet kommissionen att
ägna särskild uppmärksamhet åt att utveckla gemenska-
pens system för information om skogsbränder, som gör
det möjligt att på ett bättre sätt bedöma effektiviteten
hos skyddsåtgärder mot bränder.

(4) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/
EG av den 22 juli 2002 om fastställande av gemenska-
pens sjätte miljöhandlingsprogram ⁽⁶⁾ påpekas det att
utformningen, genomförandet och utvärderingen av
miljöpolicen måste grundas på kunskap, och att särskilt
skogarnas mångsidiga funktioner måste övervakas, i
överensstämmelse med rekommendationer från minis-
terkonferensen om skydd för Europas skogar och
Förenta nationernas skogsforum, samt konventionen om
biologisk mångfald och andra forum.

(5) Gemenskapen och medlemsstaterna har åtagit sig att
genomföra internationellt överenskomna aktiviteter som
rör bevarande och skydd av skogar, särskilt de
åtgärdsförslag som lagts fram av Mellanstora skogspa-
nelen och skogsforumet, det utvidgade arbetsprogram
för skogarnas biologiska mångfald som utarbetats för
konventionen om biologisk mångfald samt Förenta
nationernas ramkonvention om klimatförändringar och
Kyotoprotokollet.

⁽⁵⁾ EGT C 56, 26.2.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 242, 10.9.2002, s. 1.

- (6) Gemenskapen har redan tagit upp två faktorer som har en negativ inverkan på skogarnas ekosystem, dels i rådets förordning (EEG) nr 3528/86 av den 17 november 1986 om skydd av skogarna i gemenskapen mot luftföroreningar⁽¹⁾, dels i rådets förordning (EEG) nr 2158/92 av den 23 juli 1992 om skydd av gemenskapens skogar mot bränder⁽²⁾.
- (7) Båda förordningarna upphörde att gälla den 31 december 2002, och det är i gemenskapens allmänna intresse att fortsätta och vidareutveckla den övervakningsverksamhet som införts genom dessa förordningar genom att integrera den i ett nytt system kallat "Forest Focus".
- (8) Systemet bör sammanjämkas med nuvarande nationella, europeiska och internationella system med vederbörlig hänsyn till gemenskapens behörighet i fråga om skogar, i enlighet med dess strategi för skogsbruket och utan att det påverkar tillämpningen av subsidiaritetsprincipen.
- (9) Åtgärderna inom ramen för det system som gäller övervakning av skogsbränder bör komplettera de åtgärder som vidtas särskilt genom bestämmelserna i rådets beslut 1999/847/EG av den 9 december 1999 om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten⁽³⁾, rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden⁽⁴⁾, samt rådets förordning (EEG) nr 1615/89 av den 29 maj 1989 om införande av ett europeiskt informations- och kommunikationssystem för skogsbruk (EFICS)⁽⁵⁾.
- (10) Systemet bör uppmuntra till utbyte av information om tillståndet för och skadlig påverkan på gemenskapens skogar och möjliggöra en utvärdering av pågående åtgärder i syfte att främja bevarande och skydd av skogar för hållbar utveckling med särskild tonvikt på åtgärder som vidtas för att minska negativ påverkan på skogarna.
- (11) Åtgärder för att skydda skogarna mot bränder är en särskilt viktig och brådskande fråga för att bland annat bekämpa ökenspridningen och undvika brändernas negativa konsekvenser för klimatförändringen. Det är av största vikt att åtgärder som medlemsstaterna vidtagit i enlighet med förordning (EEG) nr 2158/92, vilken upphör att gälla, inte avbryts. Därför bör den här förordningen omfatta förebyggande åtgärder som inte finansieras genom förordning (EG) nr 1257/1999 och som inte omfattas av några nationella eller regionala program för landsbygdsutveckling.
- (12) För att främja förståelsen av förhållandet mellan skogar och miljö bör systemet dessutom omfatta övervakning av andra viktiga faktorer såsom biologisk mångfald, kolupptagning, klimatförändringar, markförhållanden och skogarnas skyddande roll. Det bör därför även omfatta åtgärder som syftar till ett vidare spektrum av mål och ett flexibelt genomförande, samtidigt som det byggs vidare på de framsteg som gjorts inom ramen för förordningarna (EEG) nr 3528/86 och (EEG) nr 2158/92. Systemet bör omfatta adekvat och kostnadseffektiv övervakning av skogar och miljösamspel.
- (13) Medlemsstaterna bör genomföra systemet med hjälp av nationella program som skall godkännas av kommissionen i enlighet med ett förfarande som kommer att fastställas för detta ändamål.
- (14) Kommissionen bör, i samarbete med medlemsstaterna, säkerställa samordningen, övervakningen och utvecklingen av systemet, och lämna rapporter om det, särskilt till Ständiga kommittén för skogsbruk som inrättats genom rådets beslut 89/367/EEG⁽⁶⁾.
- (15) Övervakningen av skogarna och miljösamspelen kan ge tillförlitlig och jämförbar information som kan skydda gemenskapens skogar endast om uppgifterna samlas in med hjälp av harmoniserade metoder. Sådan jämförbar information på gemenskapsnivå skulle bidra till att det skapas en plattform med rumsliga data från olika källor i de gemensamma miljöinformationssystemen. Därför är det lämpligt att utarbeta handledningar i vilka metoderna som skall användas för övervakning av tillståndet i skogen, formatet för uppgifterna och reglerna för hur de skall hanteras fastställs.
- (16) Kommissionen bör använda de uppgifter som samlats in inom ramen för detta system i samband med kolupptagning, klimatförändringar och påverkan på den biologiska mångfalden för att bidra till åtagandena att rapportera i enlighet med relevanta konventioner och protokoll och i enlighet med deras bestämmelser. Om problem med inkonsekvens uppstår bör kommissionen vidta varje möjlig åtgärd för att nå en positiv lösning.
- (17) Kommissionen och medlemsstaterna bör samarbeta med andra internationella organ för skogsövervakning på internationell eller alleuropeisk nivå och i synnerhet med det internationella samarbetsprogrammet för bedömning och övervakning av luftföroreningars inverkan på skogen (nedan kallat "ICP Skog"), i syfte att främja bevarande och skydd av skogar till förmån för en hållbar utveckling.

⁽¹⁾ EGT L 326, 21.11.1986, s. 2. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 804/2002 (EGT L 132, 17.5.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 217, 31.7.1992, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 805/2002 (EGT L 132, 17.5.2002, s. 3).

⁽³⁾ EGT L 327, 21.12.1999, s. 53.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁵⁾ EGT L 165, 15.6.1989, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1100/98 (EGT L 157, 30.5.1998, s. 10).

⁽⁶⁾ EGT L 165, 15.6.1989, s. 14.

- (18) I denna förordning fastställs, för hela den tid programmet pågår, en finansieringsram som under det årliga budgetförfarandet utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾.
- (19) Det är lämpligt att fastställa omfattningen av gemenskapens bidrag till verksamheter som finansieras inom ramen för systemet.
- (20) För att garantera kontinuiteten i övervakningsarbetet bör man undantagsvis tillåta att medlemsstaternas utgifter är berättigande för samfinansiering om det rör sig om åtgärder som vidtogs efter den 1 januari 2003 och före denna förordnings ikraftträdande, förutsatt att dessa åtgärder inte har avslutats innan kommissionen godkänner det nationella programmet i fråga.
- (21) Medlemsstaterna bör utse myndigheter och kontor som skall ansvara för hantering och överföring av data och för förvaltning av gemenskapens bidrag.
- (22) Medlemsstaterna bör dessutom sammanställa rapporter om olika övervakningsaktiviteter och lägga fram dem inför kommissionen.
- (23) Uppgifterna bör spridas i enlighet med bestämmelserna i 1998 års FN/ECE-konvention om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslut och rätt till överprövning i miljöfrågor (Århuskonventionen) och relevanta gemenskapsbestämmelser om tillgång till miljöinformation.
- (24) De åtgärder av allmän omfattning som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽²⁾.
- (25) Kommissionen bör biträdas av Ständiga kommittén för skogsbruk genom det föreskrivande förfarandet i enlighet med kriterierna i artikel 2 b i det beslutet.
- (26) Det är viktigt att systemet ses över kontinuerligt och att dess effektivitet utvärderas i syfte att upptäcka vilka behov som måste tillgodoses. Kommissionen bör rapportera till Europaparlamentet och rådet om systemets genomförande, särskilt med tanke på om det skall fortsätta att gälla efter det att den genomförandeperiod som fastställs i denna förordning löpt ut.
- (27) Eftersom målen för den föreslagna åtgärden, nämligen övervakning av skogarna, deras tillstånd och samspel med miljön, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (28) I Europaavtalen mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och kandidatländerna i Central- och Östeuropa å andra sidan, föreskrivs om dessa länders deltagande i gemenskapens program, särskilt på miljöområdet. Systemet bör även vara öppet för medverkan av andra europeiska länder.
- (29) Med tanke på att förordningarna (EEG) nr 3528/86 och (EEG) nr 2158/92 upphör att gälla, och för att undvika överlappningar eller luckor är det lämpligt att denna förordning börjar tillämpas den 1 januari 2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVSNITT 1

Mål, innehåll och definitioner

Artikel 1

1. Härmed inrättas ett gemenskapssystem för utvidgad, harmoniserad och omfattande långtidsövervakning av skogarnas tillstånd (nedan kallat "systemet"), i syfte att
 - a) fortsätta och ytterligare utveckla
 - övervakningen av luftföroreningar, följder av luftföroreningar och av övriga agens och faktorer som påverkar skogarna, t.ex. biotiska/abiotiska faktorer samt faktorer av antropogent ursprung,
 - övervakningen av skogsbränder och deras orsaker och följder,
 - förebyggandet av skogsbränder,
 - b) bedöma behoven för och utveckla övervakningen av markförhållanden, kolutpattning, effekter av klimatförändringar, biologisk mångfald och skogarnas skyddsfunktion,
 - c) löpande utvärdera övervakningsåtgärdernas effektivitet när det gäller att bedöma skogarnas tillstånd och vidareutvecklingen av övervakningsverksamheten.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Systemet skall tillhandahålla tillförlitliga och jämförbara uppgifter om skogarnas tillstånd och om skadlig inverkan på skogarna på gemenskapsnivå. Dessutom skall det vara till hjälp vid utvärderingen av pågående åtgärder för främjande av skydd och bevarande av skogar till förmån för en hållbar utveckling, och i synnerhet åtgärder för att minska skadlig inverkan på skogarna. Systemet kommer att ta hänsyn till och i förekommande fall anknyta till befintliga och planerade nationella, europeiska och globala övervakningsmekanismer och överensstämma med relevanta internationella avtal.

2. När det hänvisas till skogar i denna förordning får medlemsstaterna inbegripa annan trädbevuxen mark. När det hänvisas till skogar i samband med skogsbränder i denna förordning får medlemsstaterna dessutom inbegripa annan mark.

3. I Frankrike skall systemet inte tillämpas på de utomeuropeiska departementen.

Artikel 2

1. Systemet skall omfatta åtgärder för att

- a) främja harmoniserad insamling, hantering och bedömning av data,
- b) förbättra analysen av data och främja integrerad analys av data på gemenskapsnivå,
- c) förbättra kvaliteten på data och den information som samlas in inom ramen för systemet,
- d) vidareutveckla systemets övervakningsverksamhet,
- e) få ökad kunskap om skogar och i synnerhet om följderna av naturliga och antropogena stressfaktorer,
- f) undersöka skogsbränders dynamik och orsaker samt deras inverkan på skogarna,
- g) utveckla indikatorer och metoder för riskbedömning av multipla stressfaktorer för skogar tidsmässigt och rumsligt.

2. De åtgärder som avses i punkt 1 skall komplettera gemenskapens forskningsprogram.

Artikel 3

I denna förordning avses med

- a) *skog*: trädbevuxen mark med en krontäckning (eller med likvärdig bestockning) över 10 procent och med en yta på över 0,5 hektar. Träden bör vid mogen ålder kunna uppnå en höjd på minst 5 meter på plats. Den kan bestå antingen av slutna skogsformationer där träd av olika höjd och undervegetation täcker en stor andel av marken eller av öppna skogsformationer med jämnt växttäckande där

trädkronor utgör över 10 procent. Unga naturliga bestånd och alla planteringar som anlagts för skogsbruksändamål och som ännu inte uppnått en krontäckning på 10 procent eller trädhöjder på 5 meter omfattas av begreppet skog, liksom även områden som normalt sett ingår i skogsområdet men där träden för tillfället är avverkade av människor eller av naturliga orsaker, men som väntas återgå till skog. Definitionen av skog inbegriper plantskolor och fröplantager som utgör en integrerad del av skogen, skogsvägar, avverkade områden, brandgator och andra små öppna områden inne i skogen, skogar i nationalparker, naturreservat och andra skyddade områden, t.ex. sådana som är av särskilt miljömässigt, vetenskapligt, historiskt, kulturellt eller andligt intresse, vindskydd och skyddsbälten bestående av träd med en yta på över 0,5 hektar och med en bredd av över 20 meter. Odlingar med gummiträd och korkeksbestånd skall inbegripas. Definitionen av skog inbegriper dock inte mark som främst används för jordbruk.

- b) *annan trädbevuxen mark*: trädbevuxen mark med en krontäckning (eller med likvärdig bestockning) på 5 till 10 procent där träden vid mogen ålder kan uppnå en höjd av 5 meter på plats; eller en krontäckning (eller med likvärdig bestockning) på mer än 10 procent där träden inte kan uppnå en höjd på 5 meter vid mogen ålder på plats (t.ex. dvärgvuxna träd) eller sly- eller buskvegetation. Definitionen av annan trädbevuxen mark inbegriper inte områden som har den träd-, sly- eller buskvegetation som beskrivs ovan med en yta på under 0,5 hektar och med en bredd av under 20 meter, vilka skall klassificeras som "annan mark", mark som främst används för jordbruk.

- c) *annan mark*: mark som inte klassificerats som skog eller annan trädbevuxen mark enligt definitionerna i denna förordning men som likväl omfattas av skogsbrandsstatistiken enligt nationell lagstiftning. Sådan mark kan omfatta hedmark, ödemark eller jordbruksmark som gränsar till eller omges av skogsmark.

- d) *skogsbrand*: brand som bryter ut i och sprider sig inom skogar och annan trädbevuxen mark eller som bryter ut på annan mark och sprider sig till skogar och annan trädbevuxen mark. Definitionen av skogsbrand inbegriper inte föreskriven eller kontrollerad bränning som vanligen utförs för att begränsa eller undanröja den mängd bränsle som samlats på marken.

- e) *sorteras efter geografiskt område*: hänvisning till ett särskilt geografiskt område inom vilket uppgifter och annan information samlas in. Det område som det hänvisas till får vara större än det område eller den punkt där uppgifter/information samlas in, till exempel för att garantera anonymitet när det gäller källan till de insamlade uppgifterna/den insamlade informationen.

AVSNITT 2

Artikel 6

Övervakning och instrument för att förbättra och utveckla systemet

Artikel 4

1. Med beaktande av vad som följer av förordning (EEG) nr 3528/86 skall systemet

- a) fortsätta och vidareutveckla det systematiska nätet av observationspunkter i syfte att regelbundet genomföra inventeringar för att samla in representativ information om skogarnas tillstånd,
- b) fortsätta och vidareutveckla det nät av observationsytor, där intensiv och fortlöpande övervakning av skogar genomförs.

2. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkt 1 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 5

1. Med beaktande av vad som följer av förordning (EEG) nr 2158/92 skall systemet fortsätta och vidareutveckla informationssystemet för insamling av jämförbar information om skogsbränder på gemenskapsnivå.

2. Systemet skall ge medlemsstaterna möjlighet att genomföra undersökningar för att fastställa orsakerna till och dynamiken hos skogsbränder samt deras inverkan på skogar. Undersökningarna skall komplettera de skogsbrandsrelaterade verksamheter och åtgärder som vidtas inom ramen för beslut 1999/847/EG, förordning (EG) nr 1257/1999 och förordning (EEG) nr 1615/89.

Dessutom, och fram till den 31 december 2005, skall kampanjer för medvetandegörande och särskild utbildning för personer som deltar i brandskyddsinsatser finansieras separat i enlighet med artikel 13.1, såvida inte sådana åtgärder redan finns i programmen för landsbygdsutveckling.

3. Åtgärder för att förebygga skogsbränder som var stödberättigade enligt förordning (EEG) nr 2158/92 skall finansieras i enlighet med artikel 12.2 b och artikel 13.1, förutsatt att de inte kan erhålla stöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999 och att de inte ingår i de nationella eller regionala programmen för landsbygdsutveckling.

4. Medlemsstaterna får på egen begäran delta i de åtgärder och verksamheter som avses i punkterna 1 och 2.

5. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkterna 1 och 2 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

1. För att uppnå de mål som anges i artikel 1.1 b skall systemet utvecklas med hjälp av undersökningar, experiment, demonstrationsprojekt, pilotprojekt och införande av nya övervakningsåtgärder. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna utarbeta systemet, särskilt för att

- a) öka kunskapen om förutsättningarna för skogar och annan trädbevuxen mark och förhållandet mellan dessa förutsättningar och naturliga och antropogena stressfaktorer,
- b) bedöma klimatförändringens inverkan på skogar och annan trädbevuxen mark, inbegripet inverkan på deras biologiska mångfald och sambandet med kolupptagning och markförhållanden,
- c) med beaktande av relevanta befintliga indikatorer identifiera viktiga strukturella och funktionella element i ekosystemen som kan tjäna som indikatorer för bedömning av i vilket tillstånd den biologiska mångfalden i skogarna befinner sig och hur den kommer att utvecklas samt av skogarnas skyddsfunktion.

2. Parallellt med de åtgärder som avses i punkt 1 får medlemsstaterna på begäran av kommissionen eller på eget initiativ genomföra undersökningar, experiment, demonstrationsprojekt eller en provningsfas för övervakningsändamål.

3. De åtgärder som avses i punkterna 1 och 2 skall bidra till att fastställa alternativ för införande av nya övervakningsåtgärder inom ramen för systemet, vilket borde bidra avsevärt till den information och övervakning som behövs på de områden som tas upp i artikel 1.1 b. Genomförandet av dessa verksamheter skall betraktas som en del av den översyn som anges i artikel 18. Vid utvecklingen av systemet skall kommissionen ta hänsyn både till vetenskapliga och ekonomiska behov och begränsningar.

4. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkterna 1, 2 och 3, inklusive beslut om genomförande av nya övervakningsåtgärder, skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 7

1. För att uppnå de mål som anges i artikel 1.1 c, och utöver de åtgärder som avses i artikel 6, skall kommissionen i nära samarbete med medlemsstaterna genomföra undersökningar, experiment och demonstrationsprojekt för att

- a) främja harmoniserad insamling, hantering och bedömning av data på gemenskapsnivå,
- b) förbättra utvärderingen av data på gemenskapsnivå,
- c) förbättra kvaliteten på data och den information som samlas in inom ramen för systemet.

2. För att uppnå de mål som anges i artikel 1.1 c, och utöver de åtgärder som avses i artikel 6, får medlemsstaterna i sina nationella program integrera undersökningar, experiment och demonstrationsprojekt på de områden som anges i punkt 1.

3. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkt 1 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

AVSNITT 3**Nationella program, samordning och samarbete***Artikel 8*

1. De verksamheter som avses i artiklarna 4 och 5 samt i artikel 6.2 och 6.3 och artikel 7.2 skall genomföras inom ramen för nationella program som medlemsstaterna skall upprätta för en period på två år.
2. De nationella programmen skall läggas fram inför kommissionen inom 60 dagar efter det att denna förordning träder i kraft och därefter före den 1 november det år som föregår början på varje ny treårsperiod.
3. Medlemsstaterna skall anpassa sina nationella program med kommissionens godkännande, särskilt för att möjliggöra en utvidgning av den övervakningsverksamhet som utvecklats i enlighet med artikel 6, när den har inrättats.
4. När de nationella programmen läggs fram för kommissionen skall de åtföljas av en förhandsbedömning. Medlemsstaterna skall dessutom genomföra halvtidsbedömningar i slutet av tredje året av den period som avses i artikel 12 och efterhandsbedömningar i slutet av den perioden.
5. På grundval av de nationella program som inkommer eller av godkända anpassningar av dessa nationella program skall kommissionen besluta om sitt ekonomiska stöd till de stödberättigande kostnaderna.
6. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkterna 1–5 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2, med beaktande av nationella, europeiska och internationella övervakningsmekanismer för att undvika ytterligare administrativa bördor.

Artikel 9

1. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna samordna, övervaka och utveckla systemet och rapportera om detta, särskilt till Ständiga kommittén för skogsbruk.
2. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna bedöma data på gemenskapsnivå och se till att insamlade data och uppgifter utvärderas på gemenskapsnivå i enlighet med artikel 15.
3. Kommissionen skall inrätta en rådgivande grupp med vetenskapliga experter som skall biträda Ständiga kommittén för skogsbruk i förberedelserna av dess arbete, särskilt för att utveckla systemet enligt artikel 6.
4. Kommissionen skall, i syfte att utföra de uppgifter som avses i punkterna 1 och 2, inrätta en vetenskaplig samordningsenhet inom ramen för Gemensamma forskningscentret och får konsultera och anlita forskningsinstitut och experter och samtidigt till fullo beakta variationen i olika skogsekosystem inom gemenskapen.

5. Kommissionen skall vid de rapporteringsuppgifter som fastställs i punkt 1 bistås av Europeiska miljöbyrån.

6. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkt 3 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 10

1. För att harmonisera de åtgärder som avses i artiklarna 4 och 5 samt artikel 6.3 och för att se till att insamlade data är jämförbara, skall handledningar innehålla obligatoriska och frivilliga parametrar samt bestämmelser om vilka övervakningsmetoder som skall tillämpas och vilka dataformat som skall användas för dataöverföringen. Dessa handledningar skall bygga på befintliga system om sådana finns och detta är lämpligt.

2. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkt 1 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 11

1. Inom ramen för de mål som fastställs i artikel 1 skall kommissionen och medlemsstaterna samarbeta och skapa synergieffekter med andra organ på internationell eller alleuropeisk nivå, i syfte att främja bevarande och skydd av skogar till förmån för en hållbar utveckling.

2. Inom ramen för artikel 4 skall kommissionen samarbeta med ICP Skog i syfte att uppfylla de skyldigheter som fastställs inom ramen för konventionen om långväga gränsöverskridande luftföroreningar.

3. För det samarbete som avses i punkterna 1 och 2 får gemenskapen ge stöd till följande åtgärder:

- a) Inrättandet av lämpliga förbindelser till den vetenskapliga samordningsenheten.
- b) Undersökningar och utvärdering av data.

AVSNITT 4**Genomförandeperiod och finansiella aspekter***Artikel 12*

1. Systemet skall genomföras under en period på fyra år från och med den 1 januari 2003 till och med den 31 december 2006.

2. För detta systems syften skall gemenskapens finansiella stöd till de nationella programmens stödberättigande kostnader högst uppgå till följande:

- a) Åtgärder som skall genomföras inom ramen för artikel 4: 50 %.
- b) Åtgärder som skall genomföras inom ramen för artikel 5: 50 %.
- c) Åtgärder som skall genomföras inom ramen för artikel 6.2: 75 %.

- d) Åtgärder som skall genomföras inom ramen för artikel 6.3: 50 %.
- e) Åtgärder som skall genomföras inom ramen för artikel 7.2: 50 %.

3. Kommissionen skall betala ut gemenskapens bidrag till de stödberättigande kostnaderna till medlemsstaterna.

4. Medlemsstaternas utgifter för att genomföra nationella program som godkänts av kommissionen skall undantagsvis vara berättigande för samfinansiering om det rör sig om åtgärder som vidtogs efter den 1 januari 2003 och före denna förordnings ikraftträdande, förutsatt att dessa åtgärder inte har avslutats innan kommissionen fattar beslut om de nationella programmen.

5. Kommissionen skall finansiera åtgärder enligt artikel 6.1, artikel 7.1 och artikel 9.1, 9.2 och 9.4 i enlighet med tillämpliga regler för offentlig upphandling.

6. Gemenskapen får tillhandahålla ett bidrag till Europeiska miljöbyrån för genomförandet av de uppgifter som anges i artikel 9.5 och artikel 18.

7. Kommissionen får finansiera de åtgärder som den rådgivande gruppen med vetenskapliga experter, som nämns i artikel 9.3, vidtar för att utföra de uppgifter som fastställs i de detaljerade bestämmelserna.

8. Gemenskapen får tillhandahålla ett bidrag till ICP Skog i syfte att uppfylla gemenskapens skyldigheter enligt artikel 11.2.

Artikel 13

1. Finansieringsramen för genomförandet av systemet för perioden 2003–2006 skall vara 61 miljoner euro, varav 9 miljoner euro får användas för brandförebyggande åtgärder.

2. De finansiella resurser som anges i punkt 1 skall ökas om nya medlemsstater ansluts till Europeiska unionen.

3. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för det årliga budgetförfarandet och budgetplanen.

AVSNITT 5

Genomförande, medlemsstaternas rapportering, Ständiga kommittén för skogsbruk

Artikel 14

1. Medlemsstaterna skall utse de organ som skall vara behöriga att förvalta verksamheten i de godkända nationella programmen på grundval av dessa organs ekonomiska och operationella kapacitet. Organen kan antingen vara nationella förvaltningar eller andra enheter och såvitt avser sådana privata enheter som anförtrots ett offentligt uppdrag att tillhandahålla tillräckliga ekonomiska garantier och som uppfyller de villkor som avses i de detaljerade bestämmelserna om genomförandet av denna punkt skall godkännas av kommissionen.

2. Utan att det påverkar de befintliga behöriga myndigheterna, skall medlemsstaterna utse de myndigheter eller byråer som har befogenhet att genomföra de åtgärder som antas i enlighet med denna förordning.

3. Medlemsstaterna skall ansvara för en sund och effektiv förvaltning av gemenskapens bidrag. I detta syfte skall de anta de bestämmelser som krävs för att

a) se till att de verksamheter som finansieras av gemenskapen verkligen genomförs och att de genomförs korrekt, varvid det skall framgå att gemenskapen bidragit till verksamheten,

b) förebygga oegentligheter,

c) återkräva utbetalningar som gått förlorade till följd av oegentligheter eller försummelser,

d) se till att den interna förvaltningen och kontrollsystemen i de organ som avses i punkt 1 fungerar korrekt,

e) se till att medlemsstaten fungerar som garant för de organ som avses i punkt 1 i de fall de inte är offentliga organ.

4. Medlemsstaterna skall förse kommissionen med all nödvändig information och vidta de åtgärder för att underlätta kontroller, inbegripet kommissionens eller Europeiska revisionsrättens inspektioner på plats, som kommissionen anser vara lämpliga för förvaltningen av gemenskapsmedlen. Medlemsstaterna skall informera kommissionen om de åtgärder som vidtas i detta syfte.

5. Detaljerade bestämmelser för genomförandet av punkterna 1–4 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 15

1. Medlemsstaterna skall varje år, via de utsedda myndigheterna och byråerna, inför kommissionen lägga fram de uppgifter som samlats in inom ramen för systemet, tillsammans med en kompletterande rapport.

Uppgifterna skall sorteras efter geografiskt område och sändas till kommissionen med e-post och/eller på annan elektronisk väg. Kommissionen skall i nära samarbete med medlemsstaterna fastställa i vilket format uppgifterna skall överföras och vilka andra regler som skall gälla vid överföringen.

2. Medlemsstaterna skall aktivt sprida de uppgifter som samlas in, i enlighet med gemensamma format och standarder och via elektroniska databaser där materialet sorteras efter geografiskt område, vilka kommer att administreras i enlighet med principerna i Århuskonventionen och relevanta gemenskapsbestämmelser om allmänhetens tillgång till miljöinformation.

3. För att främja utvärderingen av uppgifterna och uppnå största möjliga mervärde vid användningen av uppgifterna skall kommissionens rätt att använda och sprida uppgifter i enlighet med principerna i Århuskonventionen och relevanta gemenskapsbestämmelser om allmänhetens tillgång till miljöinformation inte begränsas. Vid all sådan spridning av uppgifter som samlats in från medlemsstaterna skall medlemsstaterna anges som källa.

4. Detaljerade bestämmelser om genomförandet av punkt 1 skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 16

1. Varje medlemsstat skall, särskilt utifrån de åtgärder som avses i artikel 4.1, sammanställa en rapport om den nationella situationen i fråga om skogarnas tillstånd.

Rapporten skall lämnas in till kommissionen senast den 31 december 2005.

2. Varje medlemsstat som deltar i de åtgärder som avses i artikel 5 skall sammanställa en rapport om den nationella situationen i fråga om skogsbränders inverkan på skogar.

Rapporten skall lämnas in till kommissionen senast den 31 december varje år från och med år 2003.

3. Varje medlemsstat skall sammanställa en rapport om den nationella situationen när det gäller frågor som omfattas av de övervakningsåtgärder som avses i artikel 6.3, när de har inrättats.

Riktlinjer för rapporteringen och rapporteringsperioden skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.2.

Artikel 17

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga kommittén för skogsbruk.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 november 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

AVSNITT 6

Kommissionens rapportering, översyn, kandidatländerna

Artikel 18

Sex månader efter det datum då de rapporter som avses i artikel 16.1 skall ha översänts skall kommissionen, biträdd av Europeiska miljöbyrån och med hänsyn tagen till alla rapporter som översänts i enlighet med artikel 16, överlämna en rapport om systemets genomförande till Europaparlamentet och rådet i vilken systemets effektivitet granskas, för att ge en grund för beslut om huruvida dessa verksamheter skall fortsätta efter 2006. Kommissionen uppmanas att lägga fram ett förslag i detta hänseende.

Artikel 19

Innan den period som avses i artikel 12.1 löpt ut, skall kommissionen lägga fram en rapport om genomförandet av systemet för Europaparlamentet och rådet, med beaktande av den översyn som avses i artikel 18.

Artikel 20

Systemet skall vara öppet för deltagande från

- kandidatländerna i Central- och Östeuropa, i enlighet med de villkor som fastställs i Europaavtalen, tilläggsprotokollen till dessa samt i de respektive associationsrådets beslut,
- Cypern, Malta och Turkiet, på grundval av bilaterala avtal som skall slutas med dessa länder,
- andra europeiska länder, frivilligt och på deras egen bekostnad.

Artikel 21

Denna förordning träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

På rådets vägnar

G. ALEMANN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2153/2003**av den 10 december 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 december 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för
bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	79,5
	204	63,5
	212	108,5
	624	111,0
	999	90,6
0707 00 05	052	34,1
	999	34,1
0709 90 70	052	120,2
	204	124,4
	999	122,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,3
	204	40,9
	388	38,0
	999	39,4
0805 20 10	052	62,0
	204	61,2
	999	61,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,9
	464	138,2
	999	103,1
0805 50 10	052	73,8
	388	77,8
	400	38,8
	600	86,7
	999	69,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	41,1
	064	51,2
	400	77,6
	404	84,8
	720	82,5
	800	135,4
	999	78,8
0808 20 50	052	90,0
	060	53,5
	064	60,8
	400	102,6
	528	218,0
	720	129,9
	999	109,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2154/2003

av den 10 december 2003

om provisoriskt godkännande av vissa mikroorganismer i foder (*Enterococcus faecium* och *Lactobacillus acidophilus*)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/7/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 3 och 9e.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 70/524/EEG får ingen tillsats avyttras utan att gemenskapsgodkännande har meddelats.
- (2) När det gäller tillsatser som avses i del II i bilaga C till direktiv 70/524/EEG, som omfattar mikroorganismer, får ett provisoriskt godkännande ges för nya fodertillsatser eller ett nytt användningsområde för en redan godkänd fodertillsats om villkoren i det direktivet är uppfyllda, och om det med beaktande av tillgängliga resultat rimligen kan antas att tillsatsen vid användning i foder har någon av de effekter som anges i artikel 2 a i det direktivet. Sådana provisoriska godkännanden får ges för en period på högst fyra år.
- (3) Granskningen av de inlämnade ansökningarna om godkännande visar när det gäller mikroorganismerna i bilagan till denna förordning att villkoren i artikel 9e.1 i direktiv 70/524/EEG är uppfyllda.
- (4) Användningen av *Enterococcus faecium* till smågrisar och slaktsvin har redan godkänts för en period på fyra år genom kommissionens förordning nr 666/2003/EG⁽³⁾.
- (5) Nya uppgifter har lämnats in till stöd för en ansökan om att utsträcka godkännandet till att omfatta användning av *Enterococcus faecium* till saggor.
- (6) Uppgifter har lämnats in till stöd för en ansökan om den nya tillsatsen *Lactobacillus acidophilus* till värphöns.

- (7) Användningen av *Lactobacillus acidophilus* till värphöns och av *Enterococcus faecium* till saggor enligt specifikationen i bilagan bör därför godkännas provisoriskt för en fyraårsperiod och införas i kapitel IV i förteckningen över godkända tillsatser.
- (8) Vetenskapliga foderkommittén har i yttranden fastställt att användningen av dessa mikroorganismer är säker enligt villkoren i bilagan till denna förordning.
- (9) Granskningen av ansökningarna visar att det bör krävas vissa förfaranden för att skydda arbetstagare mot exponering för de tillsatser som anges i bilagan. Ett sådant skydd bör dock garanteras genom tillämpningen av rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet⁽⁴⁾, ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003⁽⁵⁾.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillsatserna av typen "mikroorganismer" som förtecknas i bilagan skall godkännas för användning som fodertillsatser på de villkor som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

⁽¹⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 22, 25.1.2003, s. 28.

⁽³⁾ EUT L 96, 12.4.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 284, 31.10.2003, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Nr (eller EG-nr)	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djur-kategori	Maximiålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					CFU/kg helfoder			
Mikroorganismer								
22	Enterococcus faecium DSM7 134	Preparat av Enterococcus faecium som innehåller minst: Pulverform: 1 × 10 ¹⁰ CFU/g tillsats Granulat (i mikrokapselform): 1 × 10 ¹⁰ CFU/g tillsats	Suggor	—	0,5 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	I bruksanvisningen för tillsatser och förblandningar skall lagringstemperatur, lagringstid samt stabilitet vid pelletering anges. Suggor 25 dagar före grisning och under digivningsperioden.	14.12.2007
23	Lactobacillus acidophilus D2/CSL CECT4 529	Preparat av Lactobacillus acidophilus som innehåller minst 50 × 10 ⁹ CFU/g tillsats	Värphöns	—	1 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	I bruksanvisningen för tillsatser och förblandningar skall lagringstemperatur, lagringstid samt stabilitet vid pelletering anges.	14.12.2007

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2155/2003**av den 10 december 2003****om fastställande av exportbidrag för olivolja**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.
- (2) Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.
- (4) I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja

inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

- (5) I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.
- (6) I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.
- (7) Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.
- (8) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.
- (9) Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 december 2003 om fastställande av exportbidrag för olivolja

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2156/2003**av den 10 december 2003****om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 649/2003 ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.
- (2) I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet med ursprung i Förenta staterna och i Kanada som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli 2003 t.o.m. den 30 juni 2004 skall vara 11 500 ton.

- (3) Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 december 2003 skall beviljas i sin helhet.
2. Ansökningar om licenser för 6 079,339 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i januari 2004.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EUT L 95, 11.4.2003, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2157/2003**av den 10 december 2003****om ändring för tjugosjätte gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2049/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 4 december 2003 beslutade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser, och bilaga I bör därför ändras i enlighet därmed.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 303, 21.11.2003, s. 20.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

Under rubriken "Fysiska personer" skall följande läggas till:

Saifi AMMARI (alias a) El Para (krigarnamn), b) Abderrezak Le Para, c) Abou Haidara, d) El Ourassi, e) Abderrezak Zaimeche, f) Abdul Rasak Ammane Abu Haidra, g) Abdalarak). Född den 1 januari 1968 i Kef Rih, Algeriet. Algerisk medborgare.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2158/2003**av den 10 december 2003****om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1298/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.
- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

(4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

(5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

(6) Tillämpningen av artikel 4.1, andra stycket, i förordning (EG) nr 1503/96 medför en justering av importtullen, som är fastställd från den 15 maj 2003 av kommissionens förordning (EG) nr 832/2003 ⁽⁵⁾, enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall justeras enligt artikel 4 av förordning (EG) nr 1503/96 och fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUT L 120, 15.5.2003, s. 15.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽²⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽³⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Paki- stan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 13	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 15	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 94	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 96	189,71	62,06	90,52		142,28
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 23	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 25	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 44	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 46	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 63	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 65	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 94	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 96	360,14	113,66	165,16		270,11
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	189,71	360,14	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	264,19	189,04	371,19	436,45	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	346,72	411,98	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	24,47	24,47	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2159/2003
av den 10 december 2003
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 31,969 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

ADDENDUM TILL EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 998/2003 AV DEN 26 MAJ 2003 OM DJURHÄLSOVILLKOR SOM SKALL TILLÄMPAS VID TRANSPORTER AV SÄLLSKAPSDJUR UTAN KOMMERSELT SYFTE OCH OM ÄNDRING AV RÅDETS DIREKTIV 92/65/EEG ⁽¹⁾

KOMMISSIONENS FÖRKLARING

Kommissionen anser att lydelsen i artikel 24.2.1 och 24.3.1 i denna förordning inte är i överensstämmelse med beslut 1999/468/EG, eftersom artikel 8 i det beslutet enbart gäller genomförandeåtgärder som avser folkhälsomålen. Kommissionen förbehåller sig därför rätten att vidta lämpliga åtgärder.

⁽¹⁾ EUT L 146, 13.6.2003, s. 1.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/113/EG

av den 3 december 2003

om ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG beträffande fastställande av gränsvärden för vissa bekämpningsmedelsrester i och på spannmål, livsmedel av animaliskt ursprung och vissa produkter av vegetabiliskt ursprung, inklusive frukt och grönsaker

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 86/362/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/62/EG⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 86/363/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på livsmedel av animaliskt ursprung⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/60/EG⁽⁴⁾, särskilt artikel 10 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/69/EG⁽⁶⁾, särskilt artikel 7 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽⁷⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/84/EG⁽⁸⁾, särskilt artikel 4.1 f i detta, och

av följande skäl:

- (1) De befintliga verksamma ämnena 2,4-DB, linuron och pendimetalin infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG genom kommissionens direktiv 2003/31/EG⁽⁹⁾.
- (2) De nya verksamma ämnena imazamox, oxasulfuron, etoxysulfuron, foramsulfuron, oxadiargyl och cyazofamid infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG genom kommissionens direktiv 2003/23/EG⁽¹⁰⁾.

(3) Införandet av de berörda verksamma ämnena i bilaga I till direktiv 91/414/EEG grundades på en utvärdering av de uppgifter som lämnats in om det föreslagna användningsområdet. Uppgifterna om användningen har lämnats in av vissa medlemsstater i enlighet med artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG. Tillgängliga uppgifter har gått igenom och har befunnits vara tillräckliga för att vissa gränsvärden för bekämpningsmedelsrester skall kunna fastställas.

(4) Om det inte finns något permanent eller provisoriskt gränsvärde för bekämpningsmedelsrester på gemenskapsnivå måste medlemsstaterna fastställa ett provisoriskt nationellt gränsvärde i enlighet med artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG innan växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen kan godkännas.

(5) I samband med att de berörda verksamma ämnena infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG avslutades de tekniska och vetenskapliga utvärderingarna genom kommissionens granskningsrapporter. Utvärderingsrapporterna för de nämnda ämnena färdigställdes de datum som anges i de kommissionsdirektiv som anförts i skälen 1 och 2. I dessa rapporter fastställdes acceptabelt dagligt intag (ADI) och om nödvändigt akut referensdos (ARfD) för de berörda ämnena. Konsumenternas exponering genom livsmedel som behandlats med det berörda verksamma ämnet har uppskattats och utvärderats i enlighet med gemenskapsförfaranden. Hänsyn har också tagits till de riktlinjer som offentliggjorts av Världshälsoorganisationen⁽¹¹⁾ samt yttrande om de använda metoderna från Vetenskapliga kommittén för växter⁽¹²⁾. Slutsatsen har dragits att de föreslagna gränsvärdena inte leder till att acceptabla dagliga intag eller akuta referensdoser överskrids.

(6) För att konsumenterna skall få tillräckligt skydd mot exponering för bekämpningsmedelsrester till följd av otillåten användning av växtskyddsprodukter, bör de provisoriska gränsvärden som fastställs för de berörda kombinationerna av produkter/bekämpningsmedel motsvara den lägsta analytiska bestämningsgränsen.

⁽¹⁾ EGT L 221, 7.8.1986, s. 37.

⁽²⁾ EUT L 154, 21.6.2003, s. 70.

⁽³⁾ EGT L 221, 7.8.1986, s. 43.

⁽⁴⁾ EUT L 155, 24.6.2003, s. 15.

⁽⁵⁾ EGT L 350, 14.12.1990, s. 71.

⁽⁶⁾ EUT L 175, 15.7.2003, s. 37.

⁽⁷⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT L 247, 30.9.2003, s. 20.

⁽⁹⁾ EUT L 101, 23.4.2003, s. 3.

⁽¹⁰⁾ EUT L 81, 28.3.2003, s. 39.

⁽¹¹⁾ Riktlinjer för beräkning av intaget av bekämpningsmedelsrester via födan (reviderad utgåva). Dessa riktlinjer har tagits fram av GEMS/Livsmedelsprogrammet i samarbete med Codex Alimentarius-kommittén för bekämpningsmedelsrester. Utgivare: Världshälsoorganisationen, 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

⁽¹²⁾ Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om frågor som rör ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG (yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter av den 14 juli 1998) (http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/index_en.html).

- (7) Att provisoriska gränsvärden fastställs på gemenskapsnivå hindrar inte medlemsstaterna från att fastställa provisoriska gränsvärden för de ämnen som anges i detta direktiv i enlighet med artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG och bilaga VI till det direktivet. Fyra år anses vara en tillräckligt lång period för att godkänna ytterligare användningsområden för de berörda verksamma ämnena. De provisoriska gränsvärdena bör därefter bli permanenta.
- (8) Det är därför nödvändigt att förteckna samtliga de bekämpningsmedelsrester som härrör från användningen av dessa växtskyddsprodukter i bilagorna till direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG för att möjliggöra en ändamålsenlig övervakning och kontroll av användningsförbudet och för att skydda konsumenterna. Bilagorna till direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG bör därför ändras.
- (9) Detta direktiv är förenligt med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De gränsvärden för bekämpningsmedelsrester av 2,4-DB, linuron, pendimetalin, imazamox, oxasulfuron, etoxysulfuron, foramsulfuron, oxadiargyl och cyazofamid som anges i bilaga I till detta direktiv skall läggas till i del A i bilaga II till direktiv 86/362/EEG.

Artikel 2

De gränsvärden för bekämpningsmedelsrester av pendimetalin som anges i bilaga II till detta direktiv skall läggas till i bilaga II A till direktiv 86/363/EEG. De gränsvärden för bekämpningsmedelsrester av 2,4-DB och oxasulfuron som anges i bilaga III till detta direktiv skall läggas till i bilaga II B till direktiv 86/363/EEG.

Artikel 3

De gränsvärden för bekämpningsmedelsrester av 2,4-DB, linuron, pendimetalin, imazamox, oxasulfuron, etoxysulfuron, foramsulfuron, oxadiargyl och cyazofamid som anges i bilaga IV till detta direktiv skall läggas till i bilaga II till direktiv 90/642/EEG.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall senast sex månader efter det att detta direktiv har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 4 juni 2005.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 december 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg) (ppm)								
	2,4-DB	Linuron	Imazamox	Pendimetalin	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
SPANNMÅL	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,02 (*) (p)
Korn									
Bovete									
Majs									
Hirs									
Havre									
Ris									
Råg									
Sorghum									
Triticale (rågvete)									
Vete									
Annan spannmål									

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.
(p) Anger provisoriskt gränsvärde för bekämpningsmedelsrester enligt artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG som, om det inte ändras, kommer att bli permanent med verkan från och med den 31 december 2007.

BILAGA II

Bekämpningsmedelsrester	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg) (ppm)		
	Fett i kött, köttprodukter, organ och djurfetter enligt bilaga I under rubrikerna ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 och 1602 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	Rå komjölk och helmjölk från ko enligt bilaga I under rubrik 0401; för de andra livsmedlen under rubrikerna 0401, 0402, 0405 00 och 0406 enligt ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	Av skalade färska ägg, fågelägg och äggulor enligt bilaga I under rubrikerna 0407 00 och 0408 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Pendimetalin	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)

(*) Anger analytiska bestämningsgränsen.

(p) Anger provisoriskt gränsvärde för bekämpningsmedelsrester enligt artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG som, om det inte ändras, kommer att bli permanent med verkan från och med den 31 december 2007.

⁽¹⁾ I fråga om livsmedel med en fetthalt av 10 viktprocent eller mindre anges halten i relation till den totala vikten av det befria livsmedlet. I sådana fall är gränsvärdet en tiondel av det fettviktsbaserade gränsvärde som anges i tabellen, men får dock inte bli mindre än 0,01 mg/kg.

⁽²⁾ Vid bestämningen av restvärdena i rå komjölk och helmjölk från ko bör en fetthalt av 4 viktprocent tas som utgångspunkt.

För rå mjölk och helmjölk av annat animaliskt ursprung uttrycks restvärdena på basis av fettet.

För andra livsmedel enligt bilaga I under rubrikerna nr 0401, 0402, 0405 00 och 0406:

— vid en fetthalt av mindre än 2 viktprocent är gränsvärdet hälften av den halt som fastställts för rå mjölk och helmjölk,

— vid en fetthalt av 2 viktprocent eller mer, uttrycks gränsvärdet i mg/kg fett. I sådana fall är gränsvärdet 25 gånger den halt som fastställts för rå mjölk och helmjölk.

⁽³⁾ För ägg och äggprodukter med en fetthalt högre än 10 %, uttrycks gränsvärdet i mg/kg fett.

I detta fall är gränsvärdet tio gånger högre än gränsvärdet för färska ägg.

⁽⁴⁾ Fotnot 1, 2 och 3 gäller inte i de fall då den analytiska bestämningsgränsen anges.

BILAGA III

Bekämpningsmedelsrester	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg) (ppm)		
	I kött, även fett, köttprodukter, organ och djurfetter enligt bilaga I under rubrikerna ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 och 1602	I mjölk och mjölkprodukter enligt bilaga I under rubrikerna 0401, 0402, 0405 00 och 0406	I skalade färska ägg, i fågelägg och äggulor enligt bilaga I under rubrikerna 0407 00 och 0408
2,4-DB	0,05*(p) kött, 0,1(p) lever, njure	0,01 (*) (p)	0,05 (*) (p)
Oxasulfuron	0,05 (*) (p)		

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.

(p) Anger provisoriskt gränsvärde för bekämpningsmedelsrester enligt artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG som, om det inte ändras, kommer att bli permanent med verkan från och med den 31 december 2007.

BILAGA IV

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
1. Frukt, färsk, torkad eller rå, konserverad genom frysning utan tillsats av socker; nötter		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
i) CITRUSFRUKTER									
Grapefrukt									
Citroner									
Lime									
Mandariner (inbegripet klementiner och liknande hybrider)									
Apelsiner									
Pomelo									
Övriga		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
ii) TRÄDNÖTTER (skalade eller oskalade)									
Mandlar									
Paranötter									
Kashewnötter									
Kastanjer									
Kokosnötter									
Hasselnötter									
Makadamianötter									
Pekannötter									
Pinjenötter									
Pistaschmandlar									
Valnötter									
Övriga		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
iii) KÄRNFRUKTER									
Äpplen									
Päron									
Kvitten									
Övriga		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
iv) STENFRUKTER									
Aprikoser									
Körsbär									
Persikor (inklusive nektariner och liknande hybrider)									
Plommon									
Övriga		0,05 (*) (p)							
v) BÄR OCH SMÅ FRUKTER									0,5 (p)
a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning									
Bordsdruvor									
Druvor för vinframställning									0,01 (*) (p)
b) Jordgubbar (odlade)									0,01 (*) (p)
c) Rubusfrukter (odlade)									
Björnbär									
Blåhallon									
Loganbär									
Hallon									
Övriga									0,01 (*) (p)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
d) Andra små frukter och bär (odlade)									
Blåbär (frukt av arten Vaccinium myrtillus)									
Tranbär									
Vinbär (röda, svarta och vita)									
Krusbär									
Övriga									0,01 (*) (p)
e) Vilda bär och frukter		0,05 (*) (p)							0,01 (*) (p)
vi) DIVERSE FRUKTER									
Avokado									
Bananer									
Dadlar									
Fikon									
Kiwifrukter									
Kumquat									
Litchiplommon									
Mango									
Oliver									
Passionsfrukter									
Ananas									
Papaya									
Övriga	0,05 (*) (p)			0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
2. Grönsaker, färska eller råa, frysta eller torkade									0,01 (*) (p)
i) ROT- OCH KNÖLGRÖNSAKER									
Rödbetor		0,2 (p)	0,2 (p)						
Morötter		0,5 (p)							
Rotselleri			0,2 (p)						
Pepparrot									
Jordärtskockor		0,2 (p)	0,2 (p)						
Palsternackor		0,2 (p)	0,2 (p)						
Rotpersilja									
Rädisor									
Haverrot									
Sötpotatis									
Kålrötter									
Rovor									
Jamsrot		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						
Övriga		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
ii) LÖKGRÖNSAKER									
Vitlök									
Kepalök									
Schalottenlök									
Knipplök									
Övriga		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
iii) FRUKTGRÖNSAKER									
a) Solanaceae-familjen									0,2 (p)
Tomater									
Paprikor									
Auberginer									0,01 (*) (p)
Övriga									
b) Gurkväxter – ätligt skal									0,1 (p)
Slanggurkor									
Druvgurkor									
Zucchini (sommarsquash)									0,01 (*) (p)
Övriga									0,1 (p)
c) Gurkväxter – oätligt skal									
Meloner									
Squash (vintersquash)									
Vattenmeloner									
Övriga									0,01 (*) (p)
d) Sockermajs		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
iv) KÅLGRÖNSAKER									
a) Blommande kål									
Broccoli									
Blomkål									
Övriga									

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
b) Huvudbildande kål									
Brysselkål									
Vitkål, rödkål									
Övriga									
c) Bladbildande kål									
Salladskål									
Grönkål									
Övriga									
d) Kålrabbi			0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
v) BLADGRÖNSAKER OCH FÄRSKA ÖRTER		0,05 (*) (p)							
a) Sallat och liknande									
Kryddkrasse									
Vårklynne									
Sallat									
Escarole									
Övriga		0,05 (*) (p)							
b) Spenat och liknande									
Spenat									
Mangold									
Övriga		0,05 (*) (p)							
c) Vattenkrasse		0,05 (*) (p)							
d) Endivesallat									

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
e) Örter									
Körvel									
Gräslök		1 (p)							
Persilja		1 (p)							
Snittselleri		0,05 (*) (p)							
Övriga			0,2 (p)						0,01 (*) (p)
vi) BALJVÄXTER (färska)									
Bönor (med skida)		0,1 (p)							
Bönor (utan skida)									
Ärter (med skida)		0,1 (p)							
Ärter (utan skida)		0,05 (*) (p)							
Övriga			0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
vii) STJÄLKGRÖNSAKER									
Sparris									
Kardon		0,1 (p)							
Stjälkselleri									
Fänkål									
Kronärtskockor									
Purjolök									
Rabarber		0,05 (*) (p)							
Övriga		0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)						0,01 (*) (p)
viii) SVAMP									
a) Odlat svamp									
b) Vild svamp	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)

Grupper och exempel på enskilda produkter på vilka gränsvärdena tillämpas	2,4-DB	Linuron	Pendimetalin	Imazamox	Oxasulfuron	Etoxysulfuron	Foramsulfuron	Oxadiargyl	Cyazofamid
3. BALJVÄXTER (torkade)									
Bönor									
Linser									
Ärter									
Övriga	0,05 (*) (p)	0,1 (p)	0,1 (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,02 (p)
4. OLJEVÄXTFRÖER									
Linfrö									
Jordnötter									
Vallmofrö									
Sesamfrö									
Solrosfrö									
Rapsfrö									
Sojabönor									
Senapsfrö									
Bomullsfrö									
Övriga	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)
5. POTATIS									
Färsk potatis									
Övrig matpotatis	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,02 (*) (p)
6. TE (torkade blad och stjälkar, jästa eller ojästa av <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,02 (*) (p)
7. HUMLE (torkad), inklusive pellets och pulver som inte koncentrerats	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,1 (p) (*)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,02 (*) (p)

(*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.

(p) Anger provisoriskt gränsvärde för bekämpningsmedelsrester enligt artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG som, om det inte ändras, kommer att bli permanent med verkan från och med den 31 december 2007.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 25 november 2003

om ändring av beslut 97/510/EG om bemyndigande för Irland att genomföra en särskild åtgärd som avviker från artikel 21 i sjätte mervärdesskattedirektivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter

(2003/857/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ⁽¹⁾, särskilt artikel 27.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och
av följande skäl:

- (1) I en skrivelse som mottogs av kommissionens generalsekretariat den 4 juli 2003 ansökte Irland om förlängning till och med den 31 december 2007 av beslut 97/510/EG ⁽²⁾ när det gäller bemyndigande för Irland att genomföra en åtgärd som avviker från artikel 21 i sjätte mervärdesskattedirektivet för att göra det möjligt för landet att bekämpa skatteflykt och skatteundandragande inom fastighetssektorn.
- (2) De rättsliga och faktiska omständigheter som motiverade tillämpningen av de särskilda åtgärderna i fråga har inte ändrats och består fortfarande.

- (3) Bemyndigandet bör därför förlängas till och med den 31 december 2007.

- (4) Undantaget i fråga har ingen inverkan på Europeiska gemenskapernas egna medel från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 i beslut 97/510/EG skall datumet "31 december 2003" ersättas med "31 december 2007".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Irland.

Utfärdat i Bryssel den 25 november 2003.

På rådets vägnar

G. TREMONTI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/92/EG (EUT L 260, 11.10.2003, s. 8).

⁽²⁾ EGT L 214, 6.8.1997, s. 37. Beslutet senast ändrat genom beslut 2000/435/EG (EGT L 172, 12.7.2000, s. 24).

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 november 2003

om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel

[delgivet med nr K(2003) 4219]

(Text av betydelse för EES)

(2003/858/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk ⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 19.1, 20.1 och 21.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Det bör upprättas en förteckning över de tredje länder eller delar av tredje länder från vilka medlemsstaterna får importera levande fisk, ägg och könsceller för odling i gemenskapen.
- (2) För att förhindra införsel till gemenskapen av smittämnen som skulle kunna skada gemenskapens fiskbestånd bör det fastställas särskilda djurhälsovillkor och tas fram intygsförlagor med avseende på tredje land, varvid det bör tas särskild hänsyn till djurhälsosituationen i de olika länderna och vilka fiskar, ägg och könsceller som skall importeras.

- (3) Nya sjukdomar och sjukdomar som är främmande i gemenskapen bör särskilt uppmärksammas, eftersom dessa allvarligt kan inverka på gemenskapens fiskbestånd. Vidare bör vaccinationspolitiken och sjukdomssituation när det gäller epizootisk hematopoetisk nekros (EHN) och de fisksjukdomar som anges i bilaga A till direktiv 91/67/EEG, på produktionsstället och, när så är lämpligt, på bestämmelseorten, beaktas.

- (4) Det är nödvändigt att de tredje länder eller delar av tredje länder från vilka medlemsstaterna får importera levande fisk, ägg och könsceller för odling i gemenskapen tillämpar villkor för sjukdomsbekämpning och övervakning som minst är likvärdiga med gemenskapens normer enligt direktiv 91/67/EEG och rådets direktiv 93/53/EEG av den 24 juni 1993 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 2001/288/EG ⁽⁴⁾. De provtagnings- och testmetoder som används bör vara minst likvärdiga med dem som föreskrivs i kommissionens beslut 2001/183/EG av den 22 februari 2001 om fastställande av provtagningsplaner och diagnostiska metoder för påvisande och bekräftelse av vissa fisksjukdomar och om upphävande av beslut 92/532/EEG ⁽⁵⁾ och i kommissionens beslut 2003/466/EG av den 13 juni 2003 om kriterier för zonindelning och officiell övervakning vid misstanke om eller bekräftelse av förekomst av infektiös laxanemi (ISA) ⁽⁶⁾. När sådana provtagnings- och testningsmetoder används som inte finns beskrivna i gemenskapslagstiftningen, skall metoderna överensstämja med dem som finns beskrivna i "Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Aquatic Animals" från Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE).

⁽³⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT L 99, 10.4.2001, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 67, 9.3.2001, s. 65.

⁽⁶⁾ EUT L 156, 25.6.2003, s. 61.

⁽¹⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

- (5) Det är nödvändigt att de behöriga myndigheterna i de tredje länderna åtar sig att inom 24 timmar per fax, telegram eller e-post underrätta kommissionen och medlemsstaterna om varje förekomst av epizootisk hematopoetisk nekros (EHN) eller de sjukdomar som avses i bilaga A till direktiv 91/67/EEG, och om eventuella andra sjukdomsutbrott som avsevärt påverkar fiskbeståndet i landet eller i delar av landet från vilka import enligt detta beslut är tillåten. I händelse av detta måste de behöriga myndigheterna vidta åtgärder för att förhindra att sjukdomen sprids till gemenskapen. Vidare bör kommissionen och medlemsstaterna i tillämpliga fall underrättas om eventuella förändringar i programmet för vaccination mot sådana sjukdomar.
- (6) Dessutom är det nödvändigt att förhindra att allvarliga sjukdomar som drabbar djur från vattenbruk förs in till gemenskapen i samband med import av levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel.
- (7) Det är därför nödvändigt att komplettera de intygskrav avseende import av levande fisk från vattenbruk och produkter därav som fastställs i rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskeriprodukter⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003, med intygskraven avseende djurhälsan.
- (8) Möjligheterna att bekämpa och utrota sjukdomar som är främmande i gemenskapen och som allvarligt kan inverka på gemenskapens fiskbestånd skulle minska om fisk som kan vara bärare av dessa sjukdomar släpptes ut i icke isolerade vatten i gemenskapen. Levande fiskar, ägg och könsceller från vattenbruk bör därför endast importeras till gemenskapen om de förs in i en odling.
- (9) Det här beslutet bör inte omfatta import av tropisk akvariefisk som permanent hålls i akvarier.
- (10) Det här beslutet bör tillämpas utan att tillämpningen av de folkhälsokrav som fastställs i direktiv 91/493/EEG påverkas.
- (11) Det här beslutet bör tillämpas utan att tillämpningen av andra bestämmelser på gemenskapsnivå eller nationell nivå om bevarande av fiskbestånden påverkas.
- (12) I rådets direktiv 96/93/EG av den 17 december 1996 om certifiering av djur och animaliska produkter⁽²⁾ fastställs normer för certifiering. De regler och principer som tillämpas av de tjänstemän i tredje land som utfärdar intyg bör ge garantier som är likvärdiga med dem som ges i det direktivet.

- (13) De principer som fastställs i rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälso-regler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽³⁾, särskilt i artikel 3 i det direktivet, bör beaktas.
- (14) Det bör fastställas en tillräcklig tidsfrist för genomförandet av de nya kraven beträffande importintygen.
- (15) Den förteckning över godkända länder som avses i bilaga I till det här beslutet bör ses över senast tolv månader efter ikraftträdandet.
- (16) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

1. I detta beslut fastställs harmoniserade djurhälsobestämmelser för import av följande:
 - a) Levande fisk, ägg och könsceller för odling i gemenskapen.
 - b) Levande fisk från vattenbruk för utsättning i put and take-vatten i Europeiska gemenskapen.
 - c) Levande fiskar från vattenbruk och produkter därav, avsedda att användas som livsmedel direkt eller efter vidare beredning.
2. Beslutet skall inte tillämpas på import av tropisk akvariefisk som permanent hålls i akvarier.

Artikel 2

Definitioner

1. I det här beslutet skall de definitioner som fastställs i artikel 2 i direktiven 91/67/EEG och 93/53/EEG tillämpas.
2. Dessutom skall följande definitioner tillämpas:
 - a) *från vattenbruk*: fisk som kommer från en odling.
 - b) *godkänd importanläggning*: varje anläggning i gemenskapen där särskilda biosäkerhetsåtgärder har införts, och som är godkänd av den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter, för vidare beredning av importerad levande fisk från vattenbruk och produkter därav.

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 13, 16.1.1997, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

- c) *kustområde*: ett område som består av en del av kusten, havet eller en flodmynning
- i) som har en exakt geografisk avgränsning och som utgör ett enhetligt hydrologiskt system, eller
 - ii) som ligger mellan mynningarna för två vattendrag, eller
 - iii) där det finns en eller flera odlingar som alla omges av lämpliga buffertzoner på båda sidor om odlingen eller odlingarna.

- d) *fastlandsområde*: ett område som antingen utgörs av

- i) en del av territoriet som omfattar ett helt fångstområde från vattendragens källor till mynningen eller mer än ett fångstområde, inom vilket fisk föds upp, hålls eller fångas, och kring vilket en buffertzon måste finnas inom vilken ett övervakningsprogram genomförs utan att området ges status som godkänt område, eller
- ii) en del av ett fångstområde från vattendragens källor till en naturlig eller artificiell barriär som hindrar fisken att vandra nedströms från barriären och som vid behov omges av en buffertzon inom vilken ett övervakningsprogram genomförs utan att området därmed ges status som godkänt område.

Ett fastlandsområde måste vara av en sådan storlek och ha ett sådant geografiskt läge att möjligheterna till upprepad nedsmittning, till exempel genom vandringsfisk, reduceras till ett minimum.

- e) *särskilt godkänd odling*: antingen

- i) en kustnära odling i tredje land där alla nödvändiga åtgärder vidtagits för att hindra att sjukdomar förs in och till vilken vattnet leds genom ett vattenledningssystem som fullständigt inaktiverar följande sjukdomar: infektiös laxanemi (ISA), viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hemorragisk nekros (IHN), eller
- ii) en fastlandsodling i tredje land där alla nödvändiga åtgärder vidtagits för att hindra att sjukdomar förs in. Odlingen skyddas vid behov mot översvämningar och vatteninfiltration, och det finns nedströms en naturlig eller konstgjord barriär som hindrar fisk att ta sig in i odlingen. Vattnet kommer direkt till odlingen från ett borrhål, en källa eller en brunn och leds genom ett rör, en öppen kanal eller en naturlig ledning, förutsatt att detta inte utgör en smittkälla för odlingen och det inte finns risk för att viltlevande fisk tar sig in. Vattenledningen kontrolleras av odlingen eller av de behöriga myndigheterna.

- f) *anläggning*: varje lokal som godkänts i enlighet med direktiv 91/493/EEG där fiskeriprodukter bereds, bearbetas, kyls, fryses, förpackas och lagras, med undantag för lokaler där fiskauktioner hålls och grossistmarknader där fisken endast presenteras och säljs i partier.

- g) *odling*: verksamheten vid en odling eller, allmänt, vid varje geografiskt avgränsad inrättning där fisk föds upp eller hålls för att därefter saluföras på marknaden.

- h) *fiskeriprodukter från vattenbruk*: alla produkter av fisk från vattenbruk avsedda att användas som livsmedel, även hel fisk (ej urtagen), urtagen fisk och filéer, samt alla produkter därav.

- i) *vidare beredning*: beredning och bearbetning innan produkten används som livsmedel, genom åtgärder eller metoder som ger avfall eller biprodukter som kan innebära en risk för smittspridning, inbegripet åtgärder som ändrar fiskens anatomi som avblodning, urtagning, huvudskärning, skivning och filetering.

- j) *omedelbar användning som livsmedel*: den fisk som importeras för användning som livsmedel genomgår inte vidare beredning inom gemenskapen innan den släpps ut i detaljhandeln för livsmedel.

- k) *put and take-vatten*: dammar, sjöar och icke isolerade vatten i vilka fisk sätts ut för sportfiskeändamål snarare än för att bevara eller förbättra de naturliga bestånden.

- l) *territorium*: ett helt land, ett kustområde, ett fastlandsområde eller en särskilt godkänd odling som är godkända av den centrala behöriga myndigheten i tredje landet i fråga för export till gemenskapen.

Artikel 3

Villkor för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och av levande fisk från vattenbruk för utsättning i put and take-vatten i Europeiska gemenskapen

1. Medlemsstaterna skall endast tillåta import till sina territorier av levande fiskar, ägg och könsceller för odling om

- a) fiskarna har sitt ursprung i ett av de territorier som förtecknas i bilaga I,
- b) sändningen uppfyller de garantier, även avseende förpackning och märkning, och de lämpliga särskilda tilläggskrav som anges i djurhälsointyget enligt förlagan i bilaga II och med beaktande av de förklarande anmärkningarna i bilaga III,
- c) fiskarna har transporterats under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus.

2. Medlemsstaterna skall endast tillåta import till sina territorier av levande fisk från vattenbruk, samt ägg och könsceller från sådan fisk, för direkt utsättning i put and take-vatten, om

- a) sändningen uppfyller villkoren i punkt 1,
- b) put and take-vattnen inte utgörs av sjöar eller icke isolerade vatten.

3. Medlemsstaterna skall se till att importerad fisk från vattenbruk, samt ägg och könsceller från sådan fisk, för odling eller utsättning i put and take-vatten inom gemenskapen, endast sätts ut i odlingar eller put and take-vatten som utgörs av dammar, inte av icke isolerade vatten.

4. Medlemsstaterna skall se till att importerad levande fisk från vattenbruk, samt ägg och könsceller från sådan fisk, transporteras direkt till den odling eller damm som anges som mottagare på djurhälsointyget.

Artikel 4

Villkor för import av levande fisk från vattenbruk avsedd att användas som livsmedel

Medlemsstaterna skall tillåta import till sina territorier av levande fisk från vattenbruk avsedd att användas som livsmedel direkt eller efter vidare beredning om

- a) sändningen uppfyller villkoren i artikel 3.1 och artikel 7.1 i det här beslutet, eller
- b) fisken sänds direkt till en godkänd importanläggning för slakt och urtagning.

Artikel 5

Villkor för import av levande fiskeriprodukter från vattenbruk avsedda att användas som livsmedel efter vidare beredning

1. Medlemsstaterna skall endast tillåta import till sina territorier av fiskeriprodukter från vattenbruk avsedd att användas som livsmedel efter vidare beredning om

- a) de har sitt ursprung i tredje länder och anläggningar som är godkända enligt artikel 11 i direktiv 91/493/EEG och de intygskrav med avseende på folkhälsan som fastställs i det direktivet, och
- b) sändningen uppfyller de garantier, även avseende förpackning och märkning, och de lämpliga särskilda tilläggskrav som anges i djurhälsointyget enligt förlagan i bilaga IV och med beaktande av de förklarande anmärkningarna i bilaga III.

2. Medlemsstaterna skall säkra att beredningen av fiskeriprodukter från vattenbruk görs vid godkända importanläggningar, utom i de fall då

- a) fisken har urtagits före avsändandet, eller
- b) hälsostatusen på ursprungsarten är likvärdig med hälsostatusen på den ort där produkterna skall beredas, särskilt beträffande epizootisk hematopoetisk nekros (EHN) och de sjukdomar som avses i kolumn 1 i förteckningarna I och II i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.

Artikel 6

Villkor för import av levande fiskeriprodukter från vattenbruk för omedelbar användning som livsmedel

Medlemsstaterna skall endast tillåta import till sina territorier av fiskeriprodukter från vattenbruk för omedelbar användning som livsmedel om

- a) fisken har sitt ursprung i tredje länder och anläggningar som är godkända enligt artikel 11 i direktiv 91/493/EEG och uppfyller de intygskrav med avseende på folkhälsan som fastställs i det direktivet,
- b) sändningarna uppfyller de garantier, även avseende förpackning och märkning, som anges i djurhälsointyget enligt förlagan i bilaga V och med beaktande av de förklarande anmärkningarna i bilaga III,
- c) sändningen består av konsumentförpackningar av en storlek som lämpar sig för försäljning inom detaljhandeln direkt till slutkonsumenten, såsom
 - i) vakumförpackade filéer,
 - ii) hermetiskt slutna eller värmebehandlade produkter,
 - iii) frysta block av fiskkött,
 - iv) urtagen fisk fryst eller lagd på is.

Artikel 7

Intyg

1. När det gäller levande fisk, ägg och könsceller skall den behöriga myndigheten vid gränskontrollstationen i ankomstmedlemsstaten fylla i det dokument som avses i bilagan till kommissionens beslut 92/527/EEG ⁽¹⁾, och ange en av de deklARATIONER som anges i bilaga VI till det här beslutet.

2. När det gäller fiskeriprodukter från vattenbruk skall den behöriga myndigheten vid gränskontrollstationen i ankomstmedlemsstaten fylla i det dokument som avses i bilaga B till kommissionens beslut 93/13/EEG ⁽²⁾ och ange en av de deklARATIONER som anges i bilaga VI till det här beslutet.

Artikel 8

Förhindra kontaminering av naturliga vatten

1. Medlemsstaterna skall se till att importerade levande fiskar från vattenbruk och produkter därav som är avsedda att användas som livsmedel inte förs in i deras territorier och inte kontaminerar naturliga vatten i deras territorier.

2. Medlemsstaterna skall se till att transportvatten från importerade sändningar inte kontaminerar de naturliga vattnen i deras territorier.

⁽¹⁾ EGT L 332, 18.11.1992, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 9, 15.1.1993, s. 33.

*Artikel 9***Godkännande av importanläggningar**

1. De behöriga myndigheter i en medlemsstat skall ge en anläggning status som godkänd importanläggning om den uppfyller minimikraven för djurhälsa enligt bilaga VII till det här beslutet.
2. De behöriga myndigheterna i medlemsstaten skall upprätta en förteckning över godkända importanläggningar som alla skall ges ett officiellt nummer.
3. Den behöriga myndigheten i var och en av medlemsstaterna skall sända förteckningen över godkända importanläggningar till kommissionen och övriga medlemsstater samt meddela dem varje gång förteckningen ändras.

*Artikel 10***Datum för tillämpning**

Det här beslutet skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 11

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 november 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Territorier från vilka import till Europeiska gemenskapen av levande fiskar av vissa arter, samt ägg och könsceller av dessa fiskar, för odling i gemenskapen är tillåten

Land		Territorium		Särskilda ⁽¹⁾				Anmärkningar ⁽²⁾
ISO-kod	Namn	Kod	Beskrivning	VHS	IHN	SVC	G. salaris	
AL	Albanien							
AU	Australien							
BR	Brasilien							Endast karp
BG	Bulgarien							
CA	Kanada							
CL	Chile							
CN	Kina							Endast karp
CO	Colombia							Endast karp
CG	Kongo							Endast karp
HR	Kroatien							
MK (³)	f.d. jugoslaviska republiken Makedonien							Endast karp
ID	Indonesien							
IL	Israel							
JM	Jamaica							Endast karp
JP	Japan							Endast karp
MY	Malaysia (endast Västmalaysia)							Endast karp
NZ	Nya Zeeland							
RU	Ryssland							
SG	Singapore							Endast karp
ZA	Sydafrika							
LK	Sri Lanka							Endast karp
TW	Taiwan							Endast karp
TH	Thailand							Endast karp
TR	Turkiet							
US	Förenta staterna							

⁽¹⁾ Ange "Ja" eller "Nej" beroende på om de särskilt godkända odlingarna, kustområdena och fastlandsområdena har godkänts eller inte av de behöriga myndigheterna i exportlandet som ett territorium som uppfyller de specifika djurhållningsvillkoren (inbegripet icke-vaccineringspolicy) för införsel till Europeiska gemenskapens områden och odlingar som har godkända gemenskapsprogram eller godkänd gemenskapsstatus när det gäller en eller flera av sjukdomarna viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN) och/eller ger tilläggsgarantier när det gäller värviremi hos karp (SVC) och/eller tillämpar skyddsåtgärder när det gäller *Gyrodactylus salaris* (*G. salaris*).

⁽²⁾ Inga begränsningar om fältet inte fylls i. Om landet eller området har tillstånd att exportera endast vissa arter, ägg eller könsceller, skall dessa arter anges och/eller en anmärkning göras i den här spalten, t.ex. "endast ägg".

⁽³⁾ Tillfällig kod som inte påverkar landets slutliga beteckning som skall tilldelas efter avslutandet av de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.

BILAGA II

Förlaga till djurhälsointyg för import till Europeiska gemenskapen (EG) av ⁽¹⁾ [levande fisk, ägg och könsceller för odling] ⁽¹⁾ [levande fisk från vattenbruk för ⁽¹⁾ [användning som livsmedel] ⁽¹⁾ [utsättning i put and take-vatten]]

Till importören: Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet måste medfölja sändningen till dess att den kommer fram till gränskontrollstationen

Referenskodnummer		ORIGINAL		
1.	Exportland och berörda myndigheter	3.		
1.1	Exportland:	3.1		
				
1.2	Behörig myndighet:	(1) [3.2		
	.....	Område eller del (3) av medlemsstaten:]		
1.3	Behörig myndighet som utfärdat intyget:	(1) [3.3		
	.....	Odlingens namn:]		
2.	Sändningens ursprungsart	3.4		
2.1	Ursprungsterritoriets kod (2): .....	.....		
				
(1) [2.2	Ursprungsodlingens namn:	3.5		
	]	Mottagarens namn, adress och telefonnummer:		
(1) [2.3	Odlingens adress eller geografiska läge: .....	.....		
	]			
2.4	Avsändarens namn, adress och telefonnummer:	4.		
	.....	Transportmedel och identitetsmärkning (4)		
	.....	4.1		
	.....	(1) [Lastbil] (1) [Järnvägsvagn] (1) [Fartyg]		
	.....	(1) [Flygplan]:		
				
	.....	4.2		
	.....	(1) [Registreringsnummer (lastbil och järnvägsvagn] (1) [namn (fartyg)] (1)		
	.....	[Avgångsnummer (flyg)]:		
				
	.....	4.3		
	.....	Sändningens identitetsmärkning:		
				
5.	Sändningens innehåll			
☐ Odlade bestånd ☐ Vilda bestånd ☐ Levande fisk ☐ Könsceller ☐ Befruktade ägg ☐ Obefruktade ägg ☐ Larver/fiskyngel				
Fiskart(er)		Fiskens total vikt (kg)	[Volym ägg] (1)	De levande fiskarnas ålder
Vetenskapligt namn	Trivialnamn	[Antal fiskar] (1)	[Volym könsceller] (1)	
				☐ >24 månader ☐ 12–24 månader ☐ 0–11 månader ☐ okänd

6. **Djurhälsointyg för import av ⁽¹⁾ [(¹) [levande fisk] [och] (¹) [ägg] [och] (¹) [könsceller] för odling] (¹) [levande fisk från vattenbruk för (¹) [användning som livsmedel] (¹) [för odling eller utsättning i put and take-vatten]]]**

I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de [levande fiskar] (¹) [och] (¹) [ägg] (¹) [och] [könsceller] (¹) som avses i punkt 5 i detta intyg uppfyller följande villkor:

6.1 antingen

(¹) [

De har sitt ursprung i territoriet (²) med koden: (²), där alla odlingar, vid vilka det odlas och hålls levande fiskar, ägg och könsceller av de arter som anges i den senaste utgåvan av OIE (⁵) International Aquatic Animal Health Code och som är mottagliga för sjukdomarna infektiös laxanemi (ISA), epizootisk hematopoetisk nekros (EHN), viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoetisk nekros (IHN),

- är officiellt registrerade av den behöriga myndigheten,
- håller ett aktuellt register i vilket det finns uppgifter om införsel och utförsel till och från odlingen av levande fiskar, ägg och könsceller samt uppgifter om avsändande och ankomst, antal och vikt, ursprung, leverantörer och om konstaterad dödlighet (⁶),
- är ålagda att så snart som möjligt informera de behöriga myndigheterna om varje misstanke om förekomst av följande sjukdomar: ISA, EHN, VHS och IHN, och om eventuella kliniska tecken som föranleder misstanke om en sjukdom som skulle kunna orsaka allvarliga skador på bestånden,
- omfattas vid behov av lämpliga sjukdomsbekämpande åtgärder som är minst likvärdiga med dem som krävs enligt direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG, inklusive förbud, när det gäller vaccinering mot ISA och när det gäller provtagning och testning även med besluten 2001/183/EG och 2003/466/EG; i de fall då metoder för provtagning och testning inte har fastställts i gemenskapslagstiftningen tillämpas metoderna i de relevanta kapitlen av OIE:s (⁵) Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Aquatic Animals, fjärde upplagan, 2003,
- inte har haft någon förekomst av sjukdom som avsevärt påverkat bestånden under sex månader före avsändandet och ingen förekomst av ISA eller EHN under de senaste två åren,
- under de två senaste åren före avsändandet inte infört levande fiskar, ägg eller könsceller med sämre hälsostatus,
- samma dag som lastningen görs inte uppvisar några kliniska tecken på sjukdom och inte föranleder några misstankar om förekomst av sjukdomarna ISA, EHN, VHS och IHN.],

eller

- (¹) [De har sitt ursprung i territoriet (¹) med koden: (¹) som
- är en särskilt godkänd odling, eller en odling som inte står i förbindelse med kustnära vatten eller flodmynningar, inte innehåller fiskar av de arter som anses mottagliga (⁷) för sjukdomarna infektiös laxanemi (ISA), epizootisk hematopoetisk nekros (EHN), viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoetisk nekros (IHN),
- håller ett aktuellt register i vilket det finns uppgifter om införsel och utförsel till och från odlingen av levande fiskar, ägg och könsceller och uppgifter om avsändande och ankomst, antal och vikt, ursprung, leverantörer och om konstaterad dödlighet (⁶),] och

6.2 antingen

- har inte sedan de samlades in varit i kontakt med andra levande fiskar, ägg eller könsceller med sämre hälsostatus än enligt punkt 6.1 i detta intyg,
- är inte avsedda att destrueras eller slaktas för att förhindra spridningen av någon av följande sjukdomar: ISA, VHS, IHN, EHN, vårviremi hos karp (SVC), infektiös pankreasnekros (IPN), renibakterios (BKD, *Renibacterium salmoninarum*), furunkulos (*Aeromonas salmonicida*), rödmunsjuka (ERM, *Yersinia ruckeri*), *Gyrodactylus salaris*, eller sjukdomar som orsakats av ett annat smittämne,
- omfattas inte av något förbud av djurhälsoskäl,
- undersöktes på lastningsdagen och uppvisade då inga kliniska tecken på sjukdom,
- (⁸) [genomgick okulärbesiktning omfattande en slumpvist vald representativ del av sändningen, inklusive varje del av skilt ursprung, och ingen annan fiskart upptäcktes utöver de som anges i punkt 5 i det här intyget], och
- (⁹) [har desinfekterats i enlighet med OIE (⁵) International Aquatic Animal Health Code, senaste utgåvan].

(10) [7. **Särskilda djurhälsokrav beträffande VHS, IHN, SVC och *Gyrodactylus salaris***

(11) [7.1 I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de [levande fiskar] (1) [och] [ägg] (1) [och] [könsceller] (1), som avses i punkt 5 i detta intyg har sitt ursprung i ett territorium (2) som utöver de garantier som ges i punkt 6 i det här intyget har godkänts av de behöriga myndigheterna som hållande en hälsostatus som är likvärdig med den som hålls i de odlingar och områden i gemenskapen med godkänd status avseende [VHS] (1) [och] (1) [IHN] (1), eftersom de har sitt ursprung

antingen

— (1) [antingen [i ett kustområde där alla odlingar övervakas av de behöriga myndigheterna, och] (1)

eller [i ett fastlandsområde där alla odlingar övervakas av de behöriga myndigheterna, och] (1)

eller [i en särskilt godkänd odling där vattnet leds in via ett system som också fullständigt inaktiverar [VHS] (1) [och] (1) [IHN] (1), och som övervakas av behöriga myndigheter, och]

eller [i ett kustområde där det inte finns några odlingar och där de viltlevande fiskarna] (1)

eller [i ett fastlandsområde där det inte finns några odlingar och där de viltlevande fiskarna] (1)

— genomgår hälsoinspektioner som genomförs med intervall som är anpassade till hur [VHS] (1) [och] (1) [IHN] (1) utvecklas och det tas prover på fiskarna som undersöks med avseende på dessa sjukdomar med negativt resultat av ett officiellt godkänt laboratorium med hjälp av metoder för provtagning och testning som minst är likvärdiga med dem som föreskrivs i direktiv 91/67/EEG, 93/53/EEG och beslut 2001/183/EG eftersom följande övervakningssystem används:

[”EG-modell A” – minst fyra års dokumenterad frihet, inklusive ett tvåårigt övervakningsprogram] (12), [”EG-modell B” – minst sex års dokumenterad frihet, inklusive ett tvåårigt övervakningsprogram med reducerad provvolym] (12) [”Särskilda EG-bestämmelser” – nya odlingar] (13) [”Särskilda EG-bestämmelser” – odlingar som återupptar verksamheten] (13) [”OIE” – metoder i enlighet med OIE:s (5) Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Aquatic Animals, fjärde utgåvan, 2003, kapiten 1.1.4 (Allmänt) och [2.1.5. (VHS)] (1) [och] (1) [2.1.2. (IHN)] (1) (1),

— sedan minst två år är fria från kliniska eller andra tecken på [VHS] (1) [och] (1) [IHN] (1), och

— alla nödvändiga åtgärder (14) vidtas för att hindra att sjukdomar förs in.]

eller

— (1) [i en odling som inte står i förbindelse med kustnära vatten eller flodmynningar och inte innehåller fisk av de arter som anses mottagliga (7) för [VHS] (1) [och] (1) [IHN] (1)] och

(15) [7.2 I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de [levande fiskar] (1) [och] (1) [ägg] (1) [och] (1) [könsceller] (1), som avses i punkt 5 i detta intyg har sitt ursprung i ett territorium (2) som utöver de garantier som ges i punkt 6 i det här intyget har godkänts av de behöriga myndigheterna som hållande en hälsostatus likvärdig med den som hålls av områden i gemenskapen för vilka det ges tilläggsgarantier med avseende på SVC för [levande] (1) [och] (1) [ägg] (1), eftersom

antingen

(1) [fisken är mottaglig (1) för SVC och har sitt ursprung:

antingen [i ett territorium (1) där SVC är en anmälningspliktig sjukdom, och rapporter om misstänkta fall av smittade karpfiskar genast utreds av de behöriga myndigheterna, och de smittade odlingarna ges status som smittade odlingar. De [levande fiskarna] (1) [och] (1) [äggen] kommer inte från en odling som av de i territoriet behöriga myndigheterna getts status som smittad odling] (1),

eller [i en odling som under de senaste två åren genomgått årliga inspektioner av de lokala behöriga myndigheterna under den årstid då SVC förväntas uppträda, och lämpliga laboratorietest för isolering av SVC-viruset utförts med negativa resultat, och det sedan minst två år tillbaka endast tillåtit införsel till odlingen av certifierat SVC-fria bestånd] (1),

eller [i en odling som varit smittad men som under de senaste tre åren har genomgått årliga inspektioner av de lokala behöriga myndigheterna under den årstid då SVC förväntas uppträda, och lämpliga laboratorietest för isolering av SVC-viruset utförts med negativa resultat, och certifierat smittfria exemplar av arter som är mottagliga för sjukdomen efter den perioden exponerats för kontrollbeståndet för att påvisa att viruset inte längre förekommer och det sedan minst tre år tillbaka endast tillåtit införsel av certifierat SVC-fria bestånd] (1),

Referenskodnummer

ORIGINAL

eller [i en odling som varit smittad, men där beståndet eliminerats och inrättningarna desinfekterats och endast certifierat SVC-fria bestånd därefter har förts in och som under de senaste två åren har genomgått årliga inspektioner av de lokala behöriga myndigheterna under den årstid då SVC förväntas uppträda, och lämpliga laboratorietest för isolering av SVC-viruset utförts med negativa resultat, och certifierat smittfria exemplar av arter som är mottagliga för sjukdomen efter den perioden exponerats för kontrollbeståndet för att påvisa att viruset inte längre förekommer] ⁽¹⁾],

eller

[fiskarna har sitt ursprung i en särskilt godkänd odling eller en odling som inte står i förbindelse med kustnära vatten eller flodmynningar och inte innehåller fiskar av de arter som anses mottagliga ⁽⁷⁾ för SVC] ⁽¹⁾].

⁽¹⁶⁾ [7.3 I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de [levande fiskar ⁽¹⁾ [och [ägg] ⁽¹⁾ [och] [könsceller] ⁽¹⁾ som avses i punkt 5 i detta intyg har sitt ursprung i ett territorium ⁽²⁾ som utöver de garantier som ges i punkt 6 i det här intyget har godkänts av de behöriga myndigheterna som hållande en hälsostatus likvärdig med den som hålls av de områden i gemenskapen för vilka skyddsåtgärder vidtagits med avseende på *Gyrodactylus salaris* och där följande inskränkningar är tillämpliga:

- Förbud mot import till områdena av levande laxfiskar,
- Ägg som förflyttats in i områdena har desinfekterats i enlighet med OIE:s ⁽⁵⁾, International Aquatic Animal Health Code, sjätte utgåvan, 2002, bilaga 5.2.1, vilket säkerställer att parasiter av arten *G. salaris* har eliminerats]

8. Transportkrav

De

- transporteras under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus, och
- har placerats i förseglade vattentäta behållare som i förväg har rengjorts och desinfekterats med ett godkänt desinfektionsmedel. Behållarna skall på utsidan ha en läsbar etikett] ⁽¹⁾ [fartyg där sump och rör- och pumpsystem var fria från fisk och desinfekterats före användning med godkänt desinfektionsmedel, och som inspekterats före lastningen och som medför ett dokument] ⁽¹⁾ med relevanta ⁽¹⁷⁾ uppgifter enligt punkterna 1, 2 och 3 i det här intyget samt följande deklaration:

Antingen

["[Levande fiskar ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [könsceller] ⁽¹⁾ certifierade för odling inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN), vårviremi hos karp (SVC) och *Gyrodactylus salaris*."],

eller

["[Levande fiskar från vattenbruk certifierade för utsättning i put and take-vatten inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN), vårviremi hos karp (SVC) och *Gyrodactylus salaris*."],

eller

["[Levande fiskar] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [könsceller] ⁽¹⁾ certifierade för odling inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen, inklusive områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande [viral hemorragisk septikemi (VHS)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [vårviremi hos karp (SVC)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris*] ⁽¹⁾"],

eller

["[Levande fisk från vattenbruk certifierade för utsättning i put and take-vatten inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen, inklusive områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande [viral hemorragisk septikemi (VHS)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [vårviremi hos karp (SVC)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris*] ⁽¹⁾"].

Referenskodnummer

ORIGINAL

Utfärdat i den
(Ort) (Datum)



.....
(Den officiella inspektörens underskrift)

.....
(Namn med versaler, befattning och titel)

Anmärkningar

- (¹) Ange det som är tillämpligt.
 (²) Territorium (hela landet, ett område eller en odling) och territoriets kod enligt bilaga I till kommissionens beslut 2003/858/EG
 (³) Ange i tillämpliga fall område, odling eller, när det gäller levande fisk avsedd att användas som livsmedel, anläggning. Om området anges under punkt 3.2, måste odlingens namn eller, när det gäller levande fisk avsedd att användas som livsmedel, anläggningens namn anges under punkt 3.3.
 (⁴) Järnvägsvagnens registreringsnummer, lastbilens registreringsnummer eller fartygsnamnet skall anges i förekommande fall. Om flygplanets avgångsnummer är känt skall detta anges.
 Vid transport i container eller låda skall totalt antal samt registrerings- och förseglingsnummer anges under punkt 4.3.
 (⁵) Internationella byrån för epizootiska sjukdomar.
 (⁶) I tillämpliga fall.
 (⁷) Kända mottagliga arter. Se tabell nedan:

Sjukdom	Mottagliga värdarter (*)
ISA	Lax (<i>Salmo salar</i>), regnbåge (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), öring (<i>Salmo trutta</i>).
EHN	Abborre (<i>Perca fluviatilis</i>), regnbåge (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), Macquaria australasica, Bidyanus bidyanus, Galaxias olidus, mal (<i>Silurus glanis</i>), dvärgmal (<i>Ictalurus melas</i>), Gambusia affinis och andra arter i Poeciliidae-familjen.
VHS	Fiskar ur familjen Salmonidae, grayling (<i>Thymallus thymallus</i>), vitfisk (<i>Coregonus</i> spp.), gädda (<i>Esox lucius</i>), piggar (<i>Scophthalmus maximus</i>), sill och skarpsill (<i>Clupea</i> spp.), Stilla-havslax (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlanttorsk (<i>Gadus morhua</i>), Stilla-havstorsk (<i>G. macrocephalus</i>), kolja (<i>G. aeglefinus</i>) och <i>Onos mustelus</i> .
IHN	Fiskar ur familjen Salmonidae, gädda (<i>Esox lucius</i>).
SVC	Karp (<i>Cyprinus carpio</i>), gräskarp (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), silverkarp (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), marmorkarp (<i>Aristichthys nobilis</i>), ruda (<i>Carassius carassius</i>), guldfisk (<i>Carassius auratus</i>), sutare (<i>Tinca tinca</i>) och mal (<i>Silurus glanis</i>).

(*) Varje annan art som enligt den senaste utgåvan av OIE:s International Aquatic Animal Health Code är mottaglig för smittämnet/sjukdomen i fråga.

- (⁸) Gäller endast levande fisk. Ange det som är tillämpligt.
 (⁹) Gäller endast ägg. Ange det som är tillämpligt.
 (¹⁰) I enlighet med direktiv 91/67/EEG krävs särskilda djurhälsovillkor för export till odlingar eller områden inom gemenskapen där ett godkänt gemenskapsprogram tillämpas eller som har godkänd status, eller som ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder avseende en eller flera av de sjukdomar som anges i förteckning II och III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.
 (¹¹) Särskilda krav vid export till odlingar eller områden i EG med ett av gemenskapen godkänt program eller godkänd status avseende viral hemorragisk septikemi (VHS) och/eller infektiös hematopoetisk nekros (IHN).
 (¹²) "Modell A eller B" enligt beslut 2001/183/EG, samt de villkor som anges i direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG.
 (¹³) I enlighet med direktiven 91/67/EEG och 93/53/EEG och beslut 2001/183/EG nya odlingar som börjar bedriva verksamhet med fiskar, ägg och könsceller vars hälsostatus enligt de centrala behöriga myndigheterna i exportlandet är likvärdiga med den status som råder vid odlingar och områden som godkänts i gemenskapen när det gäller VHS och/eller IHN och som i övrigt uppfyller villkoren enligt bilaga C.I.A 6 a till direktiv 91/67/EEG, eller odlingar som återupptar sin verksamhet efter rengöring och desinfektion och 15 dagars verksamhetsstopp och som endast för in fiskar, ägg och könsceller vars hälsostatus enligt de centrala behöriga myndigheterna i exportlandet är likvärdiga med den status som råder vid odlingar och områden som godkänts i gemenskapen när det gäller VHS och/eller IHN och som i övrigt uppfyller villkoren enligt bilaga C.I.A 6 b till direktiv 91/67/EEG.
 (¹⁴) Ej tillämpligt på kust- och fastlandsområden där det inte finns några odlingar. En hög smittskyddsnivå skall bibehållas. Fisk från icke godkända odlingar och områden får inte föras in i godkända odlingar och områden. Dammar med mottagliga arter skall vara täckta eller ligga på ett säkert avstånd från icke godkända odlingar. Allmänheten skall inte ha fritt tillträde till området. Platsen får inte utnyttjas för fritidsfiske annat än om det sker på villkor som godkänts och kontrolleras av de lokala myndigheterna.

Referenskodnummer

ORIGINAL

- (¹⁵) Särskilda tilläggsvillkor krävs för export till odlingar och områden i gemenskapen med godkända tilläggsgarantier beträffande vårviremi hos karp (SVC) (beslut 93/44/EEG).
- (¹⁶) Särskilda tilläggsvillkor krävs för export av ägg till regioner och områden i gemenskapen där godkända skyddsåtgärder tillämpas beträffande *Gyrodactylus salaris* (beslut 2003/513/EG). Observera att levande laxfiskar inte får föras in i de regioner som avses i det här beslutet från regioner utanför de områdena.
- (¹⁷) Ursprungsland, ursprungsterritorium (kod), destinationsland, destinationsterritorium (kod) samt avsändarens och mottagarens namn och telefonnummer. Vid transport med fartyg skall transportvägens sträckning från lastplatsen till bestämmelseorten anges.

BILAGA III

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

a) Intygen skall utfärdas av behöriga myndigheter i det exporterande landet, baserat på tillämplig förlaga i bilaga II, IV eller V till det här beslutet med beaktande av fiskens användningsområden efter ankomst till EG. b) Beroende på vilken status som råder på bestämmelseorten och i medlemsstaten när det gäller viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN) vårviremi hos karp (SVC) och <i>Gyrodactylus salaris</i> (GS) skall uppgifter om lämpliga särskilda tilläggskrav anges i intyget. c) Varje intygs original skall bestå av ett enda blad med text på båda sidor eller, om mer text behövs, utformas på ett sådant sätt att alla blad som behövs utgör en odelbar enhet. På höger sida högst upp på varje sida skall markeringen "ORIGINAL" finnas samt en särskild sifferkod från den behöriga myndigheten. Intygets alla sidor skall vara numrerade enligt följande: (sidnummer) av (totalt antal sidor). d) Intygets original och de märken som nämns i förlagan skall utfärdas på minst ett av de officiella språken i dels den EG-medlemsstat där gränsinspektionen sker, dels bestämmelsemedlemsstaten. Medlemsstaterna får dock tillåta andra språk, vid behov tillsammans med en officiell översättning.	e) Den dag då sändningen lastas för export till EG skall intygets original få en officiell stämpel och undertecknas av en officiell inspektör som utsetts av den behöriga myndigheten. När detta sker skall den behöriga myndigheten i exportlandet se till att principer för intygande följs som är likvärdiga med de som fastställs i direktiv 96/93/EG. Stämpeln och underskriften skall ha en annan färg än den tryckta texten, förutom då stämpeln är präglad. f) Om ytterligare sidor fästs vid intyget, för identifiering av delar av sändningen, skall dessa sidor utgöra en del av originalet och varje sida skall stämplas och undertecknas av den officiella inspektören. g) Intyget i original skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen i EG. h) Intyget skall vara giltigt under en period av tio dagar från och med den dag då det utfärdas. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med fartygstransportens tidslängd. i) Fiskarna, äggen och könscellerna får inte transporteras tillsammans med andra fiskar, ägg eller könsceller som inte skall transporteras till EG eller som har lägre hälsostatus. De får heller inte transporteras under förhållanden som påverkar deras hälsostatus. j) Potentiell närvaro av patogener i vatten är relevant för att bedöma levande fiskars, äggs och könscellers hälsostatus. Den tjänsteman som utfärdar intyget skall därför beakta följande: "Ursprungsorten" skall vara platsen för den odling där fiskarna, äggen eller könscellerna föddes upp när de uppnådde den försäljningsstorlek som är relevant för den sändning som omfattas av intyget
--	--

BILAGA IV

Förlaga till djurhälsointyg för import till Europeiska gemenskapen av fiskeriprodukter från vattenbruk avsedda att användas som livsmedel

Referenskod

ORIGINAL

Till importören:

Denna sändning skall avsändas omedelbart utan att förseglingen bryts och är avsedd att säljas i detaljhandeln för användning som livsmedel efter vidare beredning.

Bearbetning av fiskeriprodukter från vattenbruk skall ske i godkända importanläggningar, utom om de har uttagits före avsändandet eller om hälsostatusen på ursprungsorten är likvärdig med hälsostatusen på den ort där produkterna skall beredas, särskilt beträffande epizootisk hematopoetisk nekros (EHN) och de sjukdomar som avses i förteckningarna I och II i kolumn 1 i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.

Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål, och originalet måste medfölja sändningen till dess att den kommer fram till gränskontrollstationen.

1. Djurhälsointyg för import till Europeiska gemenskapen av fiskeriprodukter från vattenbruk avsedda att användas som livsmedel efter vidare beredning

I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de fiskeriprodukter från vattenbruk som detta intyg avser:

- kommer från fisk som inte visade några kliniska tecken på sjukdom i samband med [uppsamling] ⁽¹⁾ [slakt] ⁽¹⁾ [lastning] ⁽¹⁾ och,
- ⁽¹⁾ [inte omfattas av några förbud av djurhälsoskäl, i synnerhet på grund av kliniska tecken på, misstanke om eller bekräftelse på förekomst av följande sjukdomar: [infektiös laxanemi (ISA),] ⁽¹⁾ [epizootisk hematopoetisk nekros (EHN),] ⁽¹⁾ [viral hemorragisk septikemi (VHS)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] ⁽¹⁾ och],
- ⁽¹⁾ ⁽²⁾ [– kommer från fisk från en odling eller ett område som godkänts av de centrala behöriga myndigheterna eftersom de har likvärdig hälsostatus med de odlingar och områden som har godkända gemenskapsprogram eller godkänd gemenskapsstatus när det gäller [VHS] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾ och],
- ⁽¹⁾ [kommer från en särskilt godkänd odling en odling som inte står i förbindelse med kusten eller någon flodmynning och inte innehåller några fiskar av de arter som anses mottagliga ⁽³⁾ för ISA, EHN, [och] ⁽¹⁾ [VHS] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾, och inte omfattas av några förbud av djurhälsoskäl, och],
- ⁽¹⁾ ⁽²⁾ [– har slaktats och uttagits, och],
- transporteras under omständigheter som inte påverkar deras hälsostatus, och
- har placerats i förseglade vattentäta behållare som i förväg har rengjorts och desinficerats med ett godkänt desinfektionsmedel och som på utsidan har en läsbar etikett med relevanta ⁽⁴⁾ uppgifter ur detta intyg och följande deklaration:

"[Ej uttagen fisk] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [urtagen fisk] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [fiskeriprodukter] ⁽¹⁾ (från vattenbruk som certifierats för export till Europeiska gemenskapen [även till områden som har godkänd gemenskapsstatus när det gäller [VHS] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾] ⁽¹⁾, avsedda att användas som livsmedel direkt eller efter vidare beredning [vid godkända importanläggningar och som inte är avsedd att sättas ut i naturliga vatten i Europeiska gemenskapen] ⁽¹⁾).

Allmän deklaration

I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att jag har kännedom om bestämmelserna i rådets direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG och kommissionens beslut 2003/858/EG.

Utfärdat i,

(Ort)

den,

(Datum)

.....
(Den officiella inspektörens underskrift).....
(Namn med versaler, befattning och titel)

Anmärkningar

- (¹) Ange det som är relevant.
- (²) Särskilda krav vid export till odlingar eller områden i EG med ett av gemenskapen godkänt program eller godkänd status avseende viral hemorragisk septikemi (VHS) och/eller infektiös hematopoetisk nekros (IHN).
- (³) Kända mottagliga arter. Se tabell nedan.

Sjukdom	Mottagliga värdarter (*)
ISA	Lax (<i>Salmo salar</i>), regnbåge (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), öring (<i>Salmo trutta</i>).
EHN	Abborre (<i>Perca fluviatilis</i>), regnbåge (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyanus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , mal (<i>Silurus glanis</i>), dvärgmal (<i>Ictalurus melas</i>), <i>Gambusia affinis</i> och andra arter i <i>Poeciliidae</i> -familjen.
VHS	Fiskar ur familjen <i>Salmonidae</i> , grayling (<i>Thymallus thymallus</i>), vitfisk (<i>Coregonus</i> spp.), gädda (<i>Esox lucius</i>), piggar (<i>Scophthalmus maximus</i>), sill och skarpsill (<i>Clupea</i> spp.), Stilla-havslax (<i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlanttorsk (<i>Gadus morhua</i>), Stilla-havstorsk (<i>G. macrocephalus</i>), kolja (<i>G. aeglefinus</i>) och <i>Onos mustelus</i> .
IHN	Fiskar ur familjen <i>Salmonidae</i> , gädda (<i>Esox lucius</i>).
SVC	Karp (<i>Cyprinus carpio</i>), gräskarp (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), silverkarp (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), marmorkarp (<i>Aristichthys nobilis</i>), ruda (<i>Carassius carassius</i>), guldfisk (<i>Carassius auratus</i>), sutare (<i>Tinca tinca</i>) och mal (<i>Silurus glanis</i>).

(*) Varje annan art som enligt den senaste utgåvan av OIE:s International Aquatic Animal Health Code är mottaglig för smittämnet/sjukdomen i fråga.

- (⁴) Ursprungsland, ursprungsterritorium (kod), destinationsland, destinationsterritorium (kod) samt avsändarens och mottagarens namn och telefonnummer.

BILAGA V

Djurhälsointyg för import till Europeiska gemenskapen av fiskeriprodukter från vattenbruk för omedelbar användning som livsmedel

Referenskod

ORIGINAL

Till importören:

Denna sändning skall avsändas omedelbart utan att förseglingen bryts och är avsedd att säljas i detaljhandeln för omedelbar användning som livsmedel.

Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål, och originalet måste medfölja sändningen till dess att den kommer fram till gränskontrollstationen.

1. Djurhälsointyg för import till Europeiska gemenskapen av fiskeriprodukter från vattenbruk för omedelbar användning som livsmedel

I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de fiskeriprodukter från vattenbruk som detta intyg avser

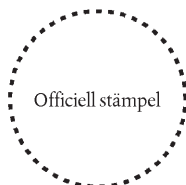
- kommer från fisk som inte visade några kliniska tecken på sjukdom i samband med [uppsamling] ⁽¹⁾ [slakt] ⁽¹⁾ [lastning] ⁽¹⁾,
- har placerats i behållare som på utsidan har en läsbar etikett med relevanta uppgifter ⁽²⁾ ur detta intyg och följande deklARATION:

"Fiskeriprodukter från vattenbruk som certifierats för export till Europeiska gemenskapen för omedelbar användning som livsmedel och som inte är avsedda att sättas ut i naturliga vatten i Europeiska gemenskapen".

Allmän deklARATION

I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att jag har kännedom om bestämmelserna i rådets direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG och kommissionens beslut 2003/858/EG.

Utfärdat i den
(Ort) (Datum)



.....
(Den officiella inspektörens underskrift)

.....
(Namn med versaler, befattning och titel)

Anmärkningar

⁽¹⁾ Ange det som är relevant.

⁽²⁾ Ursprungsland, ursprungsterritorium (kod), destinationsland, destinationsterritorium (kod) samt avsändarens och mottagarens namn och telefonnummer.

BILAGA VI

Deklarationer som skall utfärdas av de behöriga myndigheterna vid gränskontrollstationen som komplement till de handlingar som avses i bilagan till beslut 92/527/EEG eller i bilaga B till beslut 93/13/EEG

Den behöriga myndigheten vid gränskontrollstationen i ankomstmedlemsstaten skall ange en av följande deklarerationer i den handling som avses i bilagan till beslut 92/527/EEG eller bilaga B till beslut 93/13/EEG:

A. Deklarationer som skall anges i den handling som avses i bilagan till beslut 92/527/EEG när det gäller levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk för utsättning i put and take-vatten i Europeiska gemenskapen

antingen

"[Levande fisk] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [könsceller] ⁽¹⁾ certifierade för odling i områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN), vårviremi hos karp (SVC) och *Gyrodactylus salaris*",

eller

"Levande fiskar från vattenbruk certifierade för utsättning i put and take-vatten inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN), vårviremi hos karp (SVC) och *Gyrodactylus salaris*",

eller

"[Levande fisk] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [ägg] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [könsceller] ⁽¹⁾ certifierade för odling i områden och odlingar i Europeiska gemenskapen, inklusive områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande [viral hemorragisk septikemi (VHS)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [vårviremi hos karp (SVC)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris*] ⁽¹⁾",

eller

"Levande fisk från vattenbruk certifierade för utsättning i put and take-vatten inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen, inklusive områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram, har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande [viral hemorragisk septikemi (VHS)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [vårviremi hos karp (SVC)] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris*] ⁽¹⁾".

B. Deklarationer som skall anges i den handling som avses i bilaga B till beslut 93/13/EEG när det gäller fiskeriprodukter från vattenbruk avsedda att användas som livsmedel

antingen

"Ej urtagna fiskeriprodukter från vattenbruk som certifierats för export till Europeiska gemenskapen [utom till områden med godkänd gemenskapsstatus när det gäller [VHS] ⁽¹⁾ [och] ⁽¹⁾ [IHN] ⁽¹⁾] ⁽¹⁾, avsedda att användas som livsmedel direkt eller efter vidare beredning [i godkända importanläggningar] ⁽¹⁾",

eller

"Urtagna fiskeriprodukter från vattenbruk som certifierats för export till Europeiska gemenskapen avsedda att användas som livsmedel efter vidare beredning",

eller

"Fiskeriprodukter från vattenbruk som certifierats för export till Europeiska gemenskapen för omedelbar användning som livsmedel".

⁽¹⁾ Ange det som är tillämpligt.

BILAGA VII

Minimikrav rörande djurhälsa för godkännande av "godkända importanläggningar" för beredning av fisk från vattenbruk**A. Allmänna bestämmelser**

1. Medlemsstaterna skall endast godkänna anläggningar som importanläggningar för vidare beredning av importerad levande fisk från vattenbruk och produkter därav om förhållandena där är sådana att det inte finns någon risk för att fisk i gemenskapens vatten smittas via avlopp eller annat avfall, eller på annat sätt, med sjukdomar som kan orsaka allvarlig skada på fiskbestånden.
2. Anläggningar som godkänns som "godkänt importanläggningar" får inte flytta levande fisk från anläggningen.
3. Utöver tillämpliga folkhälsobestämmelser enligt direktiv 91/493/EEG avseende alla former av anläggningar, samt hälsobestämmelser i gemenskapslagstiftningen om animaliska biprodukter som ej är avsedda att användas som livsmedel, skall nedanstående minimikrav för djurhälsa tillämpas.

B. Förvaltningsbestämmelser

1. De godkända importanläggningarna skall stå till de behöriga myndigheternas förfogande för inspektion och kontroll närhelst myndigheterna så önskar.
2. En godkänd importanläggning skall ha en effektiv sjukdomsbekämpning och ett effektivt övervakningssystem. Med tillämpning av direktiv 93/53/EG skall fall av misstänkt sjukdom och dödlighet undersökas av den behöriga myndigheten. Nödändig analys och behandling skall genomföras i samråd med och under tillsyn av den behöriga myndigheten, med beaktande av kravet i artikel 3.1 a i direktiv 91/67/EEG.
3. En godkänd importanläggning skall tillämpa ett förvaltningssystem som godkänts av den behöriga myndigheten och som innefattar rutiner för hygien och bortskaffande för transporter, transportbehållare, lokaler och utrustning. Riktlinjerna för desinfektion av fiskodlingar i OIE:s International Aquatic Animal Health Code, sjätte utgåvan, 2003, bilaga 5.2.2, skall följas. De desinfektionsmedel som används skall vara godkända för detta av den behöriga myndigheten, och det måste finnas lämplig utrustning för rengöring och desinfektion. Bortskaffande av biprodukter och annat avfall, även döda fiskar och produkter av dessa, skall ske i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002⁽¹⁾. Förvaltningssystemet vid den godkända importanläggningen skall vara sådant att det inte finns någon risk för att fisk i gemenskapens vatten smittas med sjukdomar som kan orsaka allvarlig skada på fiskbestånden, särskilt när det gäller sjukdomar som inte finns i gemenskapen och de fisksjukdomar som anges i förteckningarna I och II, kolumn 1 i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.
4. En godkänd importanläggning skall hålla ett uppdaterat register över observerad onormal dödlighet, samt över alla levande fiskar, ägg och könsceller som anländer till anläggningen och över de produkter som lämnar centret samt deras ursprung, leverantörer och destination. Registret skall hållas tillgängligt för de behöriga myndigheterna närhelst dessa så önskar.
5. En godkänd importanläggning skall rengöras och desinficeras regelbundet i enlighet med programmet i punkt 3 ovan.
6. Endast personer med särskilt tillstånd får komma in i en godkänd importanläggning, och dessa måste bära skyddskläder, inklusive lämpliga skor.

⁽¹⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 december 2003

om ändring av beslut 2002/106/EG när det gäller införande av ett särskiljande test för klassisk svinpest

[delgivet med nr K(2003) 4522]

(Text av betydelse för EES)

(2003/859/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽¹⁾, särskilt artikel 17.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bestämmelser för användning av vacciner mot klassisk svinpest och därmed sammanhängande särskiljande test fastställs i rådets direktiv 2001/89/EG och i kommissionens beslut 2002/106/EG av den 1 februari 2002 om godkännande av en diagnostikhandbok innehållande diagnostiska förfaranden, provtagningsmetoder och kriterier för utvärdering av laboratorietester för bekräftande av klassisk svinpest ⁽²⁾.
- (2) Användningen av markörvacciner har hindrats av att det inte funnits något tillförlitligt särskiljande test för att skilja vaccinerade svin från svin som på ett naturligt sätt smittats med klassisk svinpest-virus. Det infördes därför inget särskiljande test för klassisk svinpest i beslut 2002/106/EG.
- (3) Gemenskapens referenslaboratorium för klassisk svinpest utvärderade 2003 i samarbete med de nationella laboratorierna för klassisk svinpest ett nytt särskiljande test i enlighet med kommissionens beslut 2003/265/EG av den 10 april 2003 om ekonomiskt stöd till gemenskapens referenslaboratorium för klassisk svinpest för utvärdering av ett nytt särskiljande test för klassisk svinpest ⁽³⁾.
- (4) Av utvärderingen framgår att det nya särskiljande testet är tillräckligt känsligt och specifikt för att kunna användas vid nödvaccination med ett markörvaccin.

- (5) Det nya särskiljande testet som gör det möjligt att skilja vaccinerade svin från svin som på ett naturligt sätt smittats med klassisk svinpest-virus bör därför införas i enlighet med direktiv 2001/89/EG genom att det dras upp riktlinjer för dess användning. Dessa bestämmelser bör säkerställa att användningen av markörvacciner i samband med detta test inte innebär oacceptabla risker när det gäller förflyttning av eller handel med de vaccinerade svinen, deras avkomma eller produkter av dessa.
- (6) Kommissionens beslut 2002/106/EG bör därför ändras.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kapitel VIII i bilagan till beslut 2002/106/EG skall ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 december 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 39, 9.2.2002, s. 71.

⁽³⁾ EUT L 97, 15.4.2003, s. 81.

BILAGA

Kapitel VIII i bilagan till beslut 2002/106/EG skall ersättas med följande:

"KAPITEL VIII

*Särskiljande test vid nödvaccination***A. Grundprinciper**

1. Det finns ett särskiljande serologiskt ELISA-test (nedan kallat 'särskiljande test') som gör det möjligt att skilja svin som har vaccinerats med markörvacciner, vilka framkallar antikroppar endast mot E2-glucoproteinet i klassisk svinpest-virus, från svin som på ett naturligt sätt smittats med klassisk svinpest-virus av vild typ. Genom testet påvisas antikroppar mot E^{ms}-glycoproteinet i klassisk svinpest-virus. Grundprincipen för testet är att icke-smittade djur som har vaccinerats med markörvacciner endast bildar antikroppar mot E2-glycoproteinet i klassisk svinpest-virus, medan djur som smittats med fältvirus reagerar och bildar antikroppar även mot annat virusantigen.

Detta särskiljande test är känsligt och specifikt ⁽¹⁾. Emellertid reagerar även svin som smittats med andra pestivirus än klassisk svinpest-virus, t.ex. BVD-virus och BD-virus, positivt på E^{ms}. Dessutom är testets känslighet inte idealisk, eftersom vissa svin som vaccinerats med markörvirus och därefter smittas inte nödvändigtvis reagerar positivt på E^{ms}.

Tillgängliga uppgifter tyder på att de särskiljande testen inte är tillförlitliga när det gäller att testa serumprov från viltlevande svin.

2. Det särskiljande testet är ett blockerande ELISA-test i vätskefas. De prov som skall testas inkuberas på mikrotiterplattor belagda med monoklonala anti-E^{ms}-antikroppar, tillsammans med en bestämd mängd E^{ms}-antigen. Antikroppar som är specifika för E^{ms} binder till E^{ms}-antigenet i lösningen, vilket leder till att det bildas ett antigen-antikroppskomplex som inte reagerar med anti-E^{ms}-antikropparna på mikrotiterplattan. Efter det att obundet material avlägsnats genom sköljning av plattorna tillsätts ett peroxidasmärkt anti-E^{ms}-konjugat som binder till det E^{ms}-antigen som är komplexbundet till antikroppen på mikrotiterplattans yta. Obundet konjugat avlägsnas genom sköljning, och ett kromogenhaltigt substrat tillsätts. Styrkan hos den färg som utvecklas är omvänt proportionell mot mängden E^{ms}-specifika antikroppar i provet. Om provet inte innehåller några antikroppar (negativt prov) kan en stor del av det tillsatta E^{ms}-antigenet binda till anti-E^{ms}-antikropparna på mikrotiterplattan och en kraftig färgreaktion observeras.

Resultatet erhålls genom att man jämför absorptionsen mellan de brunnar som innehåller prov och dem som innehåller positiv och negativ kontroll.

B. Riktlinjer för användning av särskiljande test vid nödvaccination med ett markörvaccin på anläggningar för svinhållning inom ramen för artikel 19 i direktiv 2001/89/EG

Det särskiljande testet gör det möjligt att kontrollera huruvida spridning av klassisk svinpest-virus i en svinpopulation som vaccinerats med markörvaccin förekommer eller ej. Enligt tillgängliga uppgifter kan testet med gott resultat användas för detta ändamål när det gäller hela besättningar, men kan inte på ett tillförlitligt sätt utesluta att enskilda svin är smittade med klassisk svinpest-virus. Framför allt är det möjligt att det särskiljande testet inte är tillräckligt specifikt för att vid vaccinering av vuxna svin på ett tillförlitligt sätt skilja markörvaccinerade svin från smittade svin. Om resultaten är osäkra måste svinen emellertid slaktas eller avlivas på ett humant sätt i enlighet med direktiv 93/119/EG, och det måste testas huruvida deras organ är smittade med klassisk svinpest-virus eller ej. Virusisolering och PCR är de mest lämpliga testen för detta ändamål.

Dessa aspekter måste beaktas till fullo när en strategi för nödvaccination med markörvaccin utarbetas och när undersökningresultat rörande klassisk svinpest-virus därefter tillämpas på den markörvaccinerade populationen.

Förfarandet för provtagning och testning av den vaccinerade svinpopulationen före upphävande av de restriktioner som skall tillämpas i det vaccinerade området i enlighet med artikel 19 i direktiv 2001/89/EG skall bero på de vaccinerade svinens ålder, på kategorin av svin (uppfödning/slakt, avel) och på den säkerhetsnivå som eftersträvas beträffande frånvaro av virus spridning i populationen.

Noggranna uppgifter om förfarandet för provtagning och testning skall därför fastställas i den plan för nödvaccination som skall inges till kommissionen i enlighet med artikel 19.3 i direktiv 2001/89/EG."

⁽¹⁾ Enligt en studie som utförts av gemenskapens referenslaboratorium för klassisk svinpest och av de nationella laboratorier för klassisk svinpest är det särskiljande testets känslighet cirka 94 % och dess specificitet cirka 98 %.

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT av den 28 november 2003 om godkännande av den mängd mynt som skall ges ut 2004

(ECB/2003/15)

(2003/860/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 106.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska centralbanken (ECB) har från och med den 1 januari 1999 ensamrätt att godkänna den mängd mynt som skall ges ut av de medlemsstater som har infört euron (de deltagande medlemsstaterna).
- (2) De deltagande medlemsstaterna har för godkännande lämnat in uppgifter till ECB om den mängd mynt som de beräknar ge ut under 2004, tillsammans med förklaringar till beräkningsmetoden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Godkännande av den mängd mynt som skall ges ut 2004

ECB godkänner härmed den mängd mynt som skall ges ut av de deltagande medlemsstaterna under 2004 enligt vad som följer av nedanstående tabell:

(miljoner EUR)

	Utgivning under 2004 av mynt som skall sättas i omlopp och utgivning av mynt för samlare (ej avsedda att sättas i omlopp)
Belgien	203,0
Tyskland	1 035,0
Grekland	207,4
Spanien	860,0
Frankrike	668,9
Irland	151,0
Italien	170,8
Luxemburg	70,0
Nederländerna	175,0
Österrike	212,0
Portugal	230,0
Finland	60,0

*Artikel 2***Slutbestämmelse**

Detta beslut riktar sig till de deltagande medlemsstaterna.

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 28 november 2003.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande
